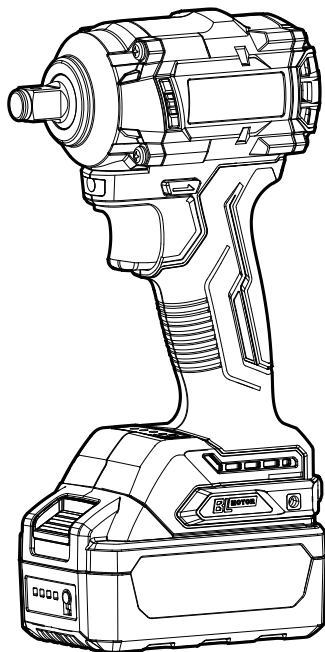


KDPB358

环保



此虚线框内不印刷

物料编码:

90540600649

标记 处数 ECN 编号

ECN-00039083

设计
校对 国梦娇
审核 祝宇

批准 陆怀

日期 2024-05-27

材质 70g 双胶纸
A5 SIZE
本零件须符合
东成环保要求

注意:
①制作过程中,如需调整,
请与我司包装组沟通确认;
②图纸上红色框与红色@只作
为修改处标记,勿印刷!!
③使用防锈钉或不锈钢钉



EN	OPERATION INSTRUCTIONS	2
DE	BETRIEBSANLEITUNGEN	15
FR	INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT	30
ES	INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO	44
IT	ISTRUZIONI OPERATIVE	58

Original instructions

General power tool safety warnings



WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

a) Keep work area clean and well lit. *Cluttered or dark areas invite accidents.*

b) Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. *Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.*

c) Keep children and bystanders away while operating a power tool. *Distractions can cause you to lose control.*

2) Electrical safety

a) Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. *Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.*

b) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. *There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.*

c) Do not expose power tools to rain or wet conditions. *Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.*

d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. *Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.*

e) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. *Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*

f) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites

accidents.

- d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.**
- e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.**
- f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.**
- g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.**
- h) Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles. A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.**

4) Power tool use and care

a) Do not force the power tool.

- Use the correct power tool for your application.** *The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*
- b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** *Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*
- c) Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*
- d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** *Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*
- e) Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** *Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*
- f) Keep cutting tools sharp and clean.** *Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*
- g) Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** *Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*
- h) Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** *Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.*
- 5) Battery tool use and care**
- a) Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** *A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.*

b) Use power tools only with specifically designated battery packs. *Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.*

c) When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. *Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.*

d) Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. *Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.*

e) Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified. *Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.*

f) Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature. *Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion. NOTE*

The temperature „130 °C“ can be replaced by the temperature „265 °F“.

g) Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions. *Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.*

6) Service

a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. *This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*

b) Never service damaged battery packs. *Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.*

Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the fastener may contact hidden wiring. Fasteners contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric

shock.

Battery safety warning

- a) Do not dismantle, open or shred secondary cells or batteries.
- b) Keep batteries out of the reach of children. Battery usage by children should be supervised. Especially keep small batteries out of reach of small children.
- c) Do not expose cells or batteries to heat or fire. Avoid storage in direct sunlight.
- d) Do not short-circuit a cell or a battery. Do not store cells or batteries haphazardly in a box or drawer where they may short-circuit each other or be short-circuited by other metal objects.
- e) Do not subject cells or batteries to mechanical shock.
- f) In the event of a cell leaking, do not allow the liquid to come in contact with the skin or eyes. If contact has been made, wash the affected area with copious amounts of water and seek medical advice.
- g) Do not use any charger other than that specifically provided for use with the equipment.
- h) Do not use any cell or battery which is not designed for use with the equipment.
- i) Do not mix cells of different manufacture, capacity, size or type within a device.
- j) Always purchase the battery recommended by the device manufacturer for the equipment.
- k) Keep cells and batteries clean and dry.
- l) Wipe the cell or battery terminals with a clean dry cloth if they become dirty.
- m) Secondary cells and batteries need to be charged before use. Always use the correct charger and refer to the manufacturer's instructions or equipment manual for proper charging instructions.
- n) Do not leave a battery on prolonged charge when not in use.
- o) After extended periods of storage, it may be necessary to charge and discharge the cells or batteries several times to obtain maximum performance.
- p) Retain the original product literature for future reference.
- q) Use the cell or battery only in the application for which it was intended.
- r) When possible, remove the battery from the equipment when not in use.
- s) Keep the cell or battery away from microwaves and high

pressure.

t) Dispose of properly.

Symbol



WARNING



To reduce the risk of injury, user must read instruction manual



Do not burn



Do not charge a damaged battery pack



Conforms of EC



According to the European Waste Directive 2012 / 19 / EU on Electrical and electronic equipment and the current national laws, electric tools that are no longer available must be collected separately and disposed of properly.



Li-Ion



Do not dispose of batteries. Return exhausted batteries to your local collection or recycling point.

SPECIFICATIONS

Model		KDPB358
Power Voltage	V $\equiv$	20
Square Drive	mm	12.7
Bolt Size	mm	M12-M18
No-Load Speed	/min	0-2000/0-2500
Impacts per Minute	/min	0-2700/0-3100
Torque	L Gear/Power Saving Mode	300 N•m
	H Gear/ Reverse Rotation Auto-Stop	358 N•m
Net Weight Of The Machine(without battery pack)		1.1kg

● Due to the continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without prior notice.

Noise information

A-weighted sound pressure level

$L_{pA} = 82 \text{ dB(A)}$ $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$

A-weighted sound power level

$L_{WA} = 90 \text{ dB(A)}$ $K_{WA} = 3 \text{ dB(A)}$

wear hearing protection

Vibration information

Vibration total vales (triax vector sum) and uncertainty K determined according to EN 62841-2-2.

$a_h = 10.129 \text{ m/s}^2$ uncertainty $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

The declared vibration total value(s) and the declared noise emission value(s) have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

The declared vibration total value(s) and the declared noise emission value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

A warning:

– that the vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared values depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed ; and

– of the need to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Intended use

•Driving in and loosening screws in wood, metal, ceramic and plastic.

For battery tools:

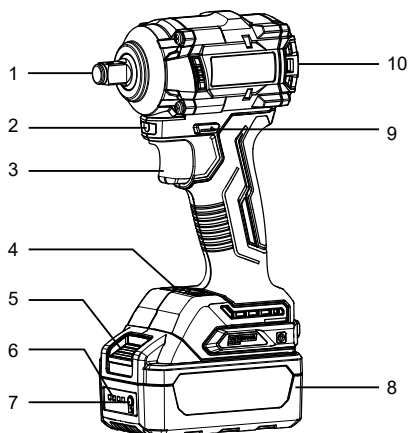
Ambient temperature range during operation and storage: 0 °C - 45 °C

Recommended ambient temperature range during charging: 5 °C - 40 °C

	Charger	Battery
Model	FFCL20-02 FFCL20-04	FFBL2020
		FFBL2025
		FFBL2040
		FFBL2050
		FFBL2060

The battery packs of our company are constantly updated, please look forward to our service and latest news!

GENERAL DESCRIPTIONS



1. Anvil
2. Work Light
3. Switch Trigger
4. Torque Setting Panel
5. Battery Pack Button
6. Power Indicator Light
7. Battery Indicator Button
8. Battery Pack
9. Reversing Switch Lever
10. Rear Cover Of Motor Housing

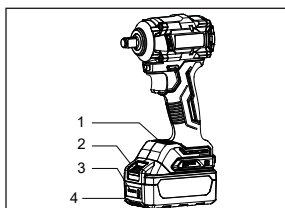
Before use

Caution: When installing or removing the battery pack, please set the reversing switch lever to the center position to lock the switch so as not to accidentally touch the switch and cause safety problems.

• Installing the battery pack

As shown in the figure below, when inserting the battery pack, pay attention to insert the battery pack into the housing correctly. Be sure to insert the battery pack until you hear the "click" sound, which means that the battery pack has been firmly installed on the controller. Otherwise, the battery pack will accidentally fall off the casing, causing injuries to the operator or others. Avoid inserting the battery pack with excessive force or tapping it in with the help of other objects.

*** Caution: Only specific battery packs can be used. The use of battery packs of other brands carries the risk of injury, personal injury and property damage due to battery pack explosion.**

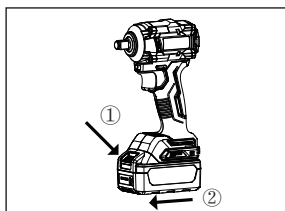


1. Torque Setting Panel
2. Battery Pack Button
3. Power Indicator Panel
4. Battery Pack

• Removing the battery pack

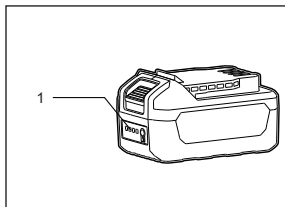
The battery pack is placed under the machine handle, press the battery pack button down in the direction of arrow ①, and then pull out the battery pack in the direction of arrow ② as shown in the figure.

CAUTION: Don't pull out the battery forcibly!



• Power Indicator Light

When the tool is activated, the indicator light on the battery pack shows the power of the battery pack, indicated by the status of the four red LED lights (hereinafter referred to as red light).



1. Power Indicator Light

Status of Red Light	Approx. Battery Power Left
---------------------	----------------------------

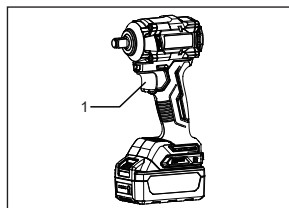
Four green lights are on continuously	75%~100%
Three green lights are on continuously	50%~75%
Two green lights are on continuously	25%~50%
One green light is on continuously	10%~25%
One green light flashes	Battery Low

Operation Description

• Switch Action

To start the tool, simply pull switch trigger. Tool speed is increased by increasing pressure on the switch trigger and further pressure results in an increase in speed. Release the switch trigger to switch off the tool.

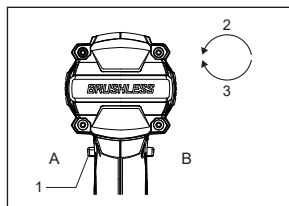
Caution: Before inserting the battery cartridge into the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the “OFF” position when released. Do not operate the machine at a low speed for too long, or the inside machine may be overheated.



1.Switch Button

• Reversing Switch Action

Depress the reversing switch lever from side B to side A for clockwise rotation for drilling and driving in screws (viewed from the rear of the tool). Depress the reversing switch lever from side A to side B for counterclockwise rotation for loosening or unscrewing screws (viewed from the rear of the tool).



1.Switch Trigger
2.Anticlockwise
3.Clockwise

***CAUTION:** Always check the direction of rotation before operation. Operate the reversing switch only after the tool comes to a complete stop. Changing the direction of rotation before the tool stops may damage the tool. When not operating the tool, always set the reversing switch lever to the center position(Lock the switch). Never force

to push the switch trigger while the reversing switch lever is set at the center position.

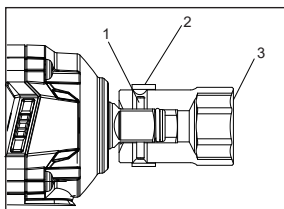
• Installing or Removing Tools

Tools referred to here include sockets, etc., and are not equivalent to power tools or machines.

***Caution:** Always set the reversing switch lever to the center position before operation and pull out the battery pack. Never force to push the switch trigger.

• Installing the tool

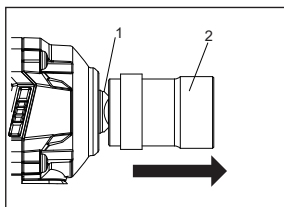
To install the socket, insert it into the end the wrench. Check if the socket is installed on the tool firmly. The socket is inserted to the innermost end of the anvil, insert the pin, with a rubber ring attached to ensure that the socket does not fall off freely, and it must be checked that the insertion tool is firmly attached to the anvil of the machine.



1.Pin
2.Rubber Ring
3.Socket

• Removing the tool

Uncover the Socket Rubber Ring, take out the pin and pull the socket along the direction of the arrow.



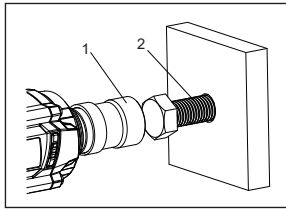
1.anvil
2.Socket

***Caution:** If the pin is found to be worn or broken, please replace it in time.

• Tightening or Removing Bolt/Nut

1.Tightening Bolt/Nut

Place the socket in the bolt head and apply pressure to the tool. Start the tool slowly and then increase the speed gradually. Release the switch trigger when the bolt fixed tightly.



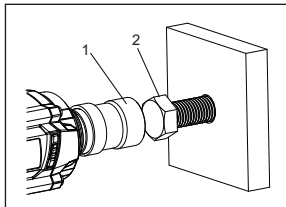
- 1.Bolt
- 2.Socket

CAUTION:

Point the bolt to threaded hole as vertically as possible.

2.Removing Bolt/Nut

Place the socket in the bolt head and start the tool to its full speed. After bolt was removed completely, release the switch trigger slowly.

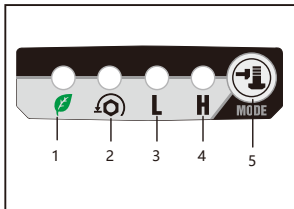


- 1.Bolt
- 2.Socket

CAUTION: Set reversing switch lever for counterclockwise rotation when removing the bolt.

• Torque Setting

The machine is provided with 4 gears of torque adjustment. Touch and press the switch button on the torque control panel to realize the switch of the Power Saving, Reverse Rotation Auto-Stop, L, and H gears, so as to adapt to different site requirement.



- 1.Power Saving Mode
- 2.Reverse Rotation Auto-Stop
- 3.Low Gear
- 4.High Gear
- 5.Toggle Button

Power Saving Mode: On the basis of reverse auto-stop, the function of forward rotation self-stop is added. When switching to this gear and the reversing lever is placed in forward rotation, tighten the bolt. Once the bolt is tightened, the machine will stop working immediately, even if the switch has not been loosened. This function can effectively prevent the bolt from continuous impact when tightening the bolt.

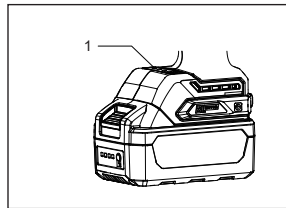
Reverse Rotation Auto-Stop: It is a unique reverse auto-stop gear. When switching to this gear to

loosen bolts with the reversing lever is placed in reverse. Once the bolt is loosened, the machine will stop working immediately, even if the switch has not been loosened. This function can effectively prevent accidental loosening of bolts when loosening; Forward rotation and H gear are the same.

L Gear: Press and hold the switch trigger, and the machine continues to work at a lower speed, the maximum torque can reach 300N•m.

H Gear: Press the switch trigger and run the tool at the speed of maximum, the maximum torque can reach 358N•m.

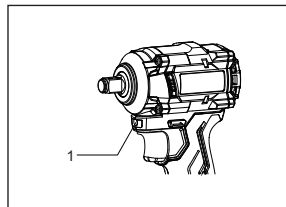
CAUTION: Please use 4 different gears reasonably according to the usage requirements in work occasions.



- 1.Torque Setting Panel

• Work Light

The white LED work light will be lit when pull the switch trigger, allows for illumination of the work area under unfavorable lighting conditions.



- 1.Work Light

• Continuous Use

If the tool is operated continuously until the battery has discharged, allow the tool to rest for 15minutes before proceeding with a fresh battery.

• Operation

For threaded connections with special torque requirements, use a torque wrench to check whether the actual torque is in line with the actual requirements. If it does not meet the actual requirements, it may become loose in work and cause personal injury and property loss.

• Cautions:

- Do not touch the connecting rod during operation, otherwise the finger may be caught between the connecting rod and the tool.
- Do not cover vents or you may overheat the tool

and damage it.

- **Please wear the goggles when operating.**

Care and Maintenance

• Clean the air vents

The vents must be kept clean of the machine. Should be regular cleaning or clear congestion occurs at any time.

• Check the mounting screw

Should always check whether mounting screw fastening safely. If found loose screws, shall be immediately to tighten, so as to avoid an accident.

• Clean

Do not use liquid such as water or chemical cleaning agent to clean the machine. Wipe the machine with a dry cloth.

• Lubricating

Add lubricating grease to the inner gear housing and drive spindle for slower wear and better performance of the tool. And it can also be sent to the designated maintenance point for professional maintenance.

• Cleaning Charger Base

Cut off power supply and pull out the battery before cleaning. Use dry cloth to clear dirty and grease on the charger base. Do not wash it with water or detergent.

***Caution: Always remove the battery pack from the machine before doing any repair or maintenance work on the machine.**

out by a maintenance unit approved by the original production unit. The user and the maintenance department shall not modify the original design parameters of the machine at will, and shall not use substitute materials that are lower than the performance of raw materials and parts and components that do not conform to the original specifications.

Inspection and Maintenance

Inspection

When the machine is sent out or taken back, the custodian must make a routine inspection; Before use, the user must carry out daily inspection; The unit using the machine must have full-time personnel to carry out regular inspection; Check at least once a year; The inspection period should be shortened correspondingly in hot and humid areas with frequent temperature changes or in places with poor working conditions; It should be checked in time before the plum rain season.

If the machine passes the regular inspection, the inspection "Qualified" sticker should be pasted on the appropriate part of the machine. The "Qualified" mark should be distinct, clear and correct and at least include: machine number, name or mark of inspection unit, name or mark of inspection personnel, date of validity.

Maintenance

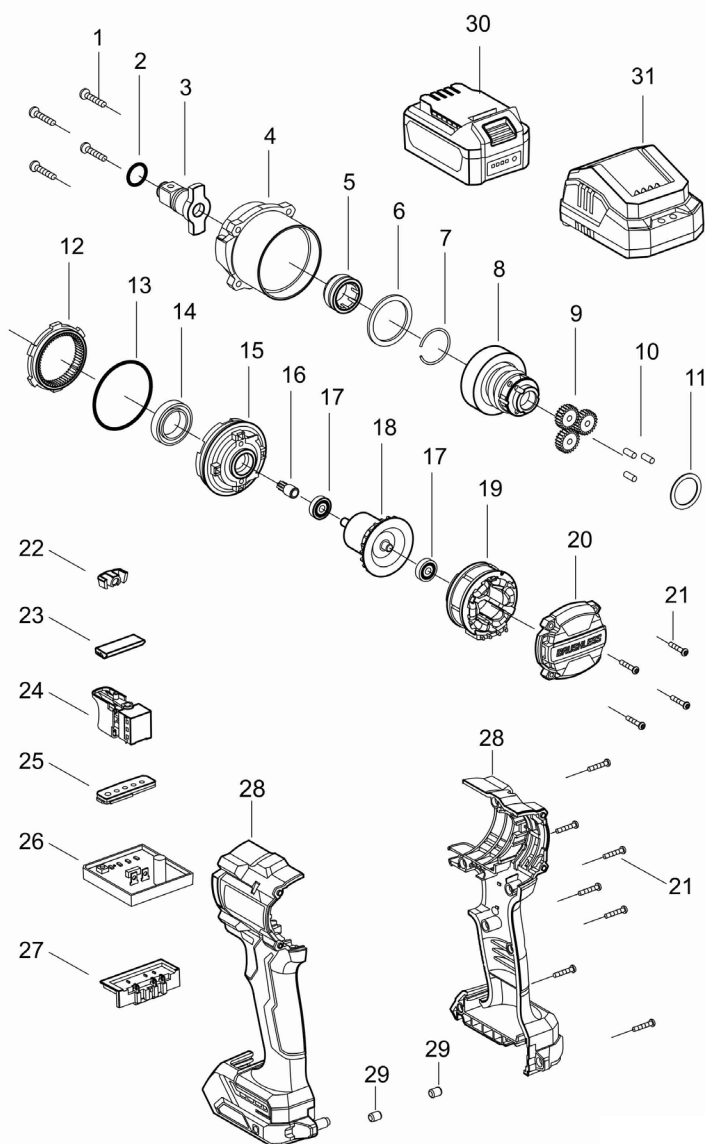
Always adjust the forward reverse switch to the center position when servicing the power tool, replacing the tool on the power tool, or carrying the power tool.

The maintenance of the machine must be carried

Troubleshooting

Fault	Cause	Remedy
The machine does not work, The battery pack is fully charged and contact.	1.Poor contact between battery pack and the machine. 2.Machine parts are damaged.	1.Reinstall the battery pack. 2.Send the machine back to the original factory or maintenance point for repair.
The machine broke down suddenly while it was working	1.The battery pack runs out of power 2.High temperature or overload protection 3.Machine parts are damaged.	1.Recharge the battery pack or replace the fully charged battery pack. 2.Leave the machine and battery pack to cool. 3.Send the machine back to the original factory or maintenance point for repair.
The noise of the machine or the temperature is too high	1.The gear box is short of lubricating oil 2. The machine absorbs dust or iron filings 3. Machine parts are damaged.	1. Add special lubricating oil. 2. Clean the machine. 3. Send the machine back to the original factory or maintenance point for repair.
The socket comes off easily from the anvil	1.The socket is worn. 2.The spiral retaining ring of the anvil is worn	1.Replace the socket. 2.Send the machine back to the original factory or maintenance point for repair.

1	Cross Recessed Pan Head Tapping Screw ST4×24 (With Spring Washer)	22	LED Shade
2	O Ring (14×2)	23	Reversing Switch Lever
3	Anvil Assembly	24	Switch
6	Drive Spindle Washer (Iron)	25	Torque Setting Panel
8	Hammer Assembly	26	Control Panel
9	Planet Gear	27	Terminal
10	Cylindrical Pin $\Phi 4 \times 9.7$	28	Motor Housing Assembly
11	Washer	29	Rubber Pin
12	Ring Gear	30	Battery Pack
13	O Ring (7.5×2)	31	Battery Charger
14	Bearing 6804-2RS	T1	Armature With Bearings
15	Rear Cover	T2	Gear Housing Assembly Of Gearbox
17	Bearing 625DD(LFB)	T3	Mechanical Output Assembly
19	Stator		
20	Rear Cover		
21	Cross Recessed Pan Head Tapping Screw ST2.9×16		



Originalanweisungen

Allgemeine

Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen, die mit diesem Elektrowerkzeug geliefert werden. *Die Nichtbeachtung aller unten aufgeführten Anweisungen kann zu elektrischem Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.*

Alle Sicherheitshinweise und anderen Anweisungen für den zukünftigen Gebrauch gut aufbewahren.

Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Sicherheitshinweisen bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes Elektrowerkzeug (mit Kabel) oder Ihr batterie- bzw. akkubetriebenes Elektrowerkzeug (ohne Kabel).

1) Sicherheit im Arbeitsbereich

a) Halten Sie den

Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. *In unordentlicher oder schlecht beleuchteter Umgebung besteht ein erhöhtes Unfallrisiko.*

b) Betreiben Sie die Elektrowerkzeuge nicht

in explosionsgefährdeten Bereichen, wie z. B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. *Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.*

c) Halten Sie Kinder und Zuschauer auf Abstand, wenn Sie ein Elektrowerkzeug benutzen. Ablenkung kann zum Verlust der Kontrolle über das Werkzeug führen.

2) Elektrische Sicherheit

a) Der Netzstecker des Elektrowerkzeugs muss für die benutzte Netzsteckdose ausgelegt sein. Modifizieren Sie den Stecker in keiner Weise. Verwenden Sie keine Adapterstecker für geerdete Elektrowerkzeuge. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines Stromschlags.

b) Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie etwa Rohre, Heizkörper, Herde und Kühlschränke vermeiden. *Bei geerdeten Körpern besteht erhöhte Stromschlaggefahr.*

c) Setzen Sie die Elektrowerkzeuge nicht

Regen oder Feuchtigkeit aus. *Wasser, das in ein Elektrowerkzeug eindringt, erhöht das Risiko eines Stromschlags.*

d) Das Kabel nicht missbrauchen. Verwenden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu transportieren oder zu ziehen oder den Stecker herauszuziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen. *Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.*

e) Verwenden Sie ein geeignetes Verlängerungskabel, wenn Sie das Elektrowerkzeug im Freien betreiben. *Die Verwendung eines für den Gebrauch im Freien vorgesehenen Verlängerungskabels vermindert das Risiko eines Stromschlags.*

f) Ist die Benutzung des Elektrowerkzeugs an einem feuchten Ort unvermeidbar, muss es durch einen FI-Schalter geschützt sein. *Die Verwendung eines FI-Schalters vermindert das Risiko eines*

Stromschlags.

3) Persönliche Sicherheit

a) Bleiben Sie wachsam, achten Sie auf das, was Sie tun, und gebrauchen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie ein Elektrowerkzeug benutzen. Betreiben Sie Elektrowerkzeuge nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. *Schon ein Moment der Unachtsamkeit beim Umgang mit Elektrowerkzeugen kann zu schweren Verletzungen führen.*

b) Verwenden Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer eine Schutzbrille. *Das Tragen von entsprechender Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfreien Sicherheitsschuhen, Schutzhelm und Gehörschutz, vermindert das Verletzungsrisiko.*

c) Die versehentliche Inbetriebnahme verhindern. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie es an der Stromquelle und/oder den Akku anschließen, anheben

oder transportieren. *Der Transport des Geräts mit dem Finger auf dem Schalter und das Anschließen von eingeschalteten Elektrowerkzeugen an der Spannungsquelle können zu Unfällen führen*

d)Entfernen Sie alle

Einstell- und sonstigen Schlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. *An einem rotierenden Teil eines Elektrowerkzeugs belassene Schlüssel können zu Verletzungen führen.*

e)Übernehmen Sie sich nicht.

Achten Sie stets auf einen festen Stand und halten Sie stets das Gleichgewicht. *Dies ermöglicht die bessere Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.*

f)Kleiden Sie sich

angemessen. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Achten Sie darauf, dass Haare, Kleidung und Handschuhe nicht in den Bereich von beweglichen Teilen gelangen. Weite Kleidung, Schmuck und langes Haar können sich in beweglichen Teilen verfangen.

g)Falls Vorrichtungen zum

Absaugen und Sammeln von Staub vorhanden sind, schließen Sie diese an und verwenden Sie sie ordnungsgemäß.

Die Verwendung eines Staubabscheiders vermindert durch Staub verursachte Gefahren.

h)Lassen Sie nicht zu, dass Sie aufgrund der Vertrautheit, die Sie durch den häufigen Gebrauch von Geräten erlangt haben, selbstgefällig werden und die Grundsätze der Gerätesicherheit ignorieren. *Eine unvorsichtige Handlung kann im Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.*

4)Gebrauch und Pflege von Elektrowerkzeugen

a)Keine übermäßige Kraft anwenden. Benutzen Sie das für die jeweilige Anwendung geeignete Elektrowerkzeug. *Jedes Werkzeug erfüllt seine Aufgabe am besten und sichersten, wenn es für den Zweck verwendet wird, für den es vom Hersteller ausgelegt ist.*

b)Verwenden Sie kein Elektrowerkzeug, das sich nicht mit dem Schalter ein- und ausschalten lässt. Jedes

Elektrowerkzeug, dessen Ein-/Ausschalter nicht funktioniert, stellt eine Gefahr dar und muss repariert werden.

- c) Trennen Sie den Gerätestecker von der Netzdose und/oder den Akku vom Gerät, bevor Sie Einstellungen am Elektrowerkzeug vornehmen, Zubehör wechseln oder das Gerät lagern. Diese vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen vermindern das Risiko, dass das Werkzeug versehentlich eingeschaltet wird.**
- d) Lagern Sie nicht verwendete Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern. Gestatten Sie niemandem, der mit dem Betrieb des Elektrowerkzeugs oder den vorliegenden Anweisungen nicht vertraut ist, dieses zu benutzen. In den Händen ungeübter Benutzer sind Elektrowerkzeuge gefährlich.**
- e) Halten Sie die Elektrowerkzeuge instand. Überzeugen Sie sich davon, dass bewegte Teile korrekt ausgerichtet sind und sich ungehindert bewegen, dass keine Teile gebrochen sind und dass**

die Funktionsweise des Geräts nicht beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Elektrowerkzeuge vor dem Gebrauch reparieren. Zahlreiche Unfälle sind auf nicht ausreichend gewartete Elektrowerkzeuge zurückzuführen.

- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Ordnungsgemäß gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verhaken dann nicht so schnell und sind einfacher in der Handhabung.**
- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.**
- h) Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs**

*in unvorhergesehenen
Situationen.*

**5) Verwendung und
Behandlung des
Akkuwerkzeugs**

**a) Nur mit vom Hersteller
angegeben Ladegerät
aufladen.** *Für ein Ladegerät,
das für eine bestimmte Art von
Akkus geeignet ist, besteht
Brandgefahr, wenn es mit
anderen Akkus verwendet wird.*

**b) Verwenden Sie nur die dafür
vorgesehenen Akkus in den
Elektrowerkzeugen.** *Der
Gebrauch von anderen Akkus
kann zu Verletzungen und zur
Brandgefahr führen.*

**c) Wenn der Akku nicht benutzt
wird, halten Sie ihn von
anderen Metallgegenständen
wie Büroklammern, Münzen,
Schlüsseln, Nägeln,
Schrauben oder anderen
kleinen Metallgegenständen
fern, die eine Verbindung
von einem Anschluss zum
anderen herstellen können.** *Ein Kurzschluss zwischen
den Akkukontakten kann zu
Verbrennungen oder zum
Brand führen.*

**d) Bei falscher Anwendung
kann Flüssigkeit aus dem
Akku austreten. Vermeiden**

**Sie den Kontakt damit.
Bei zufälligem Kontakt
mit Wasser abspülen.
Wenn die Flüssigkeit
in die Augen gelangt,
nehmen Sie zusätzlich
ärztliche Hilfe in Anspruch.** *Austretende Akkuflüssigkeit
kann zu Hautreizungen oder
Verbrennungen führen.*

**e) Benutzen Sie keinen
beschädigten oder
veränderten Akku.** *Beschädigte oder veränderte
Akkus können sich
unvorhersehbar verhalten
und zu Feuer, Explosion oder
Verletzungsgefahr führen.*

**f) Setzen Sie einen Akku
keinem Feuer oder zu hohen
Temperaturen aus.** *Feuer
oder Temperaturen über
130°C können eine Explosion
hervorrufen. HINWEIS Die
Temperatur "130 °C" kann
durch die Temperatur "265 °F"
ersetzt werden.*

**g) Befolgen Sie alle
Anweisungen zum Laden
und laden Sie den Akku
oder das Akkuwerkzeug
niemals außerhalb des
in der Betriebsanleitung
angegebenen
Temperaturbereichs.** *Falsches Laden oder Laden*

außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

6)Service

a)Lassen Sie Ihr

Elektrowerkzeug von einem qualifizierten Reparateur warten, der nur identische Ersatzteile verwendet.

Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

b)Warten Sie niemals

beschädigte Akkus.

Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug oder die Schrauben verborgene Stromleitungen treffen kann.

Die einen „unter Spannung“ stehenden Kabel berührenden Verschlüsse können die frei liegenden metallischen Teile des Leistungswerkzeugs „unter Spannung“ stellen

und dem Bediener einen Elektroschock geben.

Sicherheitshinweise für Batterien

- a) Zerlegen, öffnen und schreddern Sie keine Sekundärzellen oder Batterien.
- b) Halten Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern. Die Verwendung der Batterien durch Kinder sollte beaufsichtigt werden. Bewahren Sie insbesondere kleine Batterien außerhalb der Reichweite von kleinen Kindern auf.
- c) Setzen Sie die Zellen oder Batterien nicht der Hitze oder dem Feuer aus. Vermeiden Sie die Lagerung in direktem Sonnenlicht.
- d) Schließen Sie keine Zelle oder Batterie kurz. Bewahren Sie Zellen oder Batterien nicht wahllos in einer Kiste oder Schublade auf, wo sie sich gegenseitig kurzschließen oder durch andere Metallgegenstände kurzgeschlossen werden können.
- e) Setzen Sie die Zellen oder Batterien keinen mechanischen Stößen aus.
- f) Wenn eine Zelle ausläuft, darf die Flüssigkeit nicht mit

- der Haut oder den Augen in Berührung kommen. Bei Berührung die betroffene Stelle mit reichlich Wasser abspülen und einen Arzt aufsuchen.
- g) Verwenden Sie kein anderes Ladegerät als das, das speziell für die Verwendung mit dem Gerät vorgesehen ist.
- h) Verwenden Sie keine Zellen oder Batterien, die nicht für die Verwendung mit diesem Gerät vorgesehen sind.
- i) Mischen Sie keine Zellen unterschiedlicher Herstellung, Kapazität, Größe oder Bauart in einem Gerät.
- j) Kaufen Sie immer die vom Gerätehersteller für das Gerät empfohlene Batterie.
- k) Halten Sie Zellen und Batterien sauber und trocken.
- l) Wischen Sie bei Verschmutzung die Zellen- oder Batteriepole mit einem sauberen, trockenen Tuch ab.
- m) Sekundärzellen und Batterien müssen vor der Verwendung aufgeladen werden. Verwenden Sie immer das richtige Ladegerät, und beachten Sie die Anweisungen des Herstellers oder die Gerätebedienungsanleitung für die korrekte Aufladung.
- n) Lassen Sie Batterien nicht über einen längeren Zeitraum geladen, wenn sie nicht benutzt werden.
- o) Nach längerer Lagerung kann es erforderlich sein, die Zellen oder Batterien mehrmals zu laden und zu entladen, um die maximale Leistung zu erreichen.
- p) Bewahren Sie die Original-Produktliteratur zum späteren Nachschlagen auf.
- q) Verwenden Sie die Zelle oder Batterie nur für die Anwendung, für die sie vorgesehen ist.
- r) Nehmen Sie die Batterien nach Möglichkeit aus dem Gerät, wenn es nicht verwendet wird.
- s) Halten Sie die Zelle oder Batterie von Mikrowellen und hohem Druck fern.
- t) Ordnungsgemäß entsorgen.

Symbol



WARNUNG



Der Benutzer muss die Bedienungsanleitung lesen, um das Verletzungsrisiko zu vermindern.



Brennen Sie das Produkt nicht.



Laden Sie beschädigte Akkus nicht auf.



Konformität der EG



Gemäß der Europäischen Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall-Richtlinie 2012/19/EU und den aktuellen nationalen Gesetzen müssen die nicht mehr verfügbaren Elektrogeräte getrennt gesammelt und richtig entsorgt werden.



Li-Ion



Entsorgen Sie die Akkus nicht mit dem Hausmüll. Geben Sie verbrauchte Batterien bei Ihrer örtlichen Sammel- oder Recyclingstelle ab.

SPEZIFIKATIONEN

Modell	KDPB358	
Spannung	V $\overline{\overline{=}}$	20
Vierkant-Anrieb	mm	12,7
Größe der Bolzen	mm	M12-M18
Leerlaufdrehzahl	/min	0-2000/0-2500
Drehzahl	/min	0-2700/0-3100
Drehmoment	L Gang/Energiesparmodus	300 N•m
	H Gang/Rückwärtsrotation Automatische Stopps	358 N•m
Nettogewicht der Maschine (ohne Akkupack)	1,1kg	

●Aufgrund des kontinuierlichen Forschungs- und Entwicklungsprogramms können die hierin enthaltenen Spezifikationen ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

Geräuschinformation

A-gewichteter Schalldruckpegel

$L_{pA} = 82 \text{ dB(A)}$ $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$

A-gewichtete Schalleistung

$L_{WA} = 90 \text{ dB(A)}$ $K_{WA} = 3 \text{ dB(A)}$

Gehörschutz tragen

Vibrationsinformation

Gemäß EN 62841-2-2 werden der Schwingungsgesamtwert (die Triax-Vektorsumme) und die Unsicherheit (K) bestimmt.

$a_h = 10,129 \text{ m/s}^2$ Unsicherheit $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Der/Die angegebene(n) Schwingungsgesamtwert(e) und der/die angegebene(n) Geräuschemissionswert(e) sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Werkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der/die angegebene(n) Geräuschemissionswert(e) können auch bei der vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

Warnung:

-dass die Vibrations- und Geräuschemissionen während des tatsächlichen Einsatzes des Elektrowerkzeugs von den angegebenen Werten abweichen können, je nachdem, wie das Werkzeug eingesetzt wird, insbesondere welche Art von Werkstück bearbeitet wird; und

-auf die Notwendigkeit, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Exposition unter den tatsächlichen Einsatzbedingungen beruhen (unter Berücksichtigung aller Teile des Betriebszyklus wie z. B. der Zeiten, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist und im Leerlauf läuft, zusätzlich zur Auslösezeit).

Verwendungszweck

- Eindrehen und Lösen von Schrauben in Holz, Metall, Keramik und Kunststoff.

Für Akkuwerkzeuge:

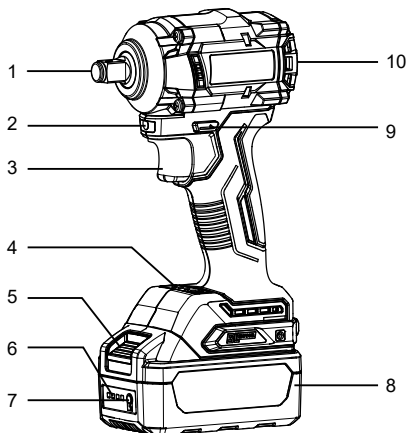
Temperaturbereich der Umgebung während der Bedienung und der Lagerung: 0°C -45°C

Empfohlener Temperaturbereich der Umgebung beim Laden: 5°C -40°C

	Ladegerät	Akku
Modell	FFCL20-02 FFCL20-04	FFBL2020
		FFBL2025
		FFBL2040
		FFBL2050
		FFBL2060

* Die Akkupacks unserer Firma werden ständig aktualisiert, freuen Sie sich auf unseren Service und aktuelle Neuigkeiten!

ALLGEMEINE DARSTELLUNG



1. Amboss
2. Arbeitslicht
3. Schalterauslöser
4. Drehmoment-Einstellfeld
5. Akku-Taste
6. Leistungsanzeigefeld
7. Akku-Anzeigetaste
8. Akkupack
9. Umschalthebel
10. Hintere Abdeckung des Motorgehäuses

VOR DER VERWENDUNG

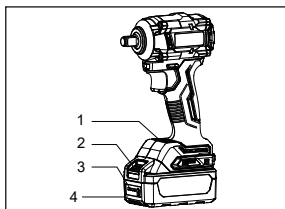
Vorsicht: Wenn Sie den Akku installieren oder entfernen, stellen Sie bitte den Hebel des Umschalters in die mittlere Position, um den Schalter zu verriegeln, damit Sie den

Schalter nicht versehentlich berühren und Sicherheitsprobleme verursachen.

• Installieren des Akkupacks

Wie in der Abbildung unten dargestellt, achten Sie beim Einsetzen des Akkus darauf, dass der Akku richtig in das Gehäuse eingesetzt wird. Legen Sie den Akku so lange ein, bis Sie das „Klick“-Geräusch hören, was bedeutet, dass der Akku fest in das Steuergerät eingesetzt ist. Andernfalls kann der Akku versehentlich aus dem Gehäuse fallen und den Bediener oder andere Personen verletzen. Vermeiden Sie es, den Akku mit übermäßigem Kraftaufwand einzulegen oder ihn mit Hilfe anderer Gegenstände einzuklopfen.

* Vorsicht: Nur bestimmte Akkus können **verwendet werden**. Die Verwendung von Akkus anderer Hersteller birgt die Gefahr von Verletzungen, Personen- und Sachschäden durch eine **Explosion des Akkus**.

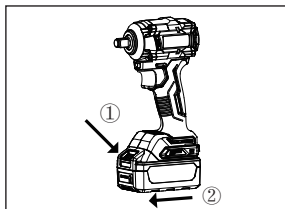


1. Drehmoment-Einstellfeld
2. Akku-Taste
3. Leistungsanzeigefeld
4. Akkupack

• Entfernen des Akkupacks

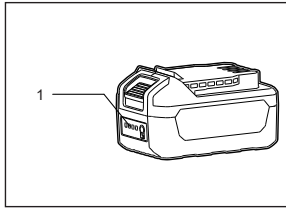
Der Akku wird unter dem Maschinengriff platziert, die Taste des Akkus in Pfeilrichtung ① nach unten gedrückt und dann der Akku in Pfeilrichtung ② herausgezogen, wie in der Abbildung gezeigt.

VORSICHT: Nehmen Sie den Akku nicht gewaltsam heraus!



• Leistungsanzeigefeld

Wenn das Werkzeug aktiviert ist, zeigt die Anzeigeleuchte am Akkupack die Leistung des Akkupacks an, die durch den Status der vier roten LED-Leuchten (im Folgenden als rotes Licht bezeichnet) angezeigt wird.



1. Leistungsanzeigelicht

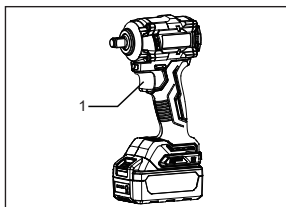
Status des roten Lichts	Ungefähr verbleibende Batterieleistung
Vier grüne Lichter leuchten kontinuierlich	75%~100%
Drei grüne Lichter leuchten kontinuierlich	50%~75%
Zwei grüne Lichter leuchten kontinuierlich	25%~50%
Ein grünes Licht leuchtet kontinuierlich	10%~25%
Ein grünes Licht blinkt	Schwacher Akku

VORGANGSBESCHREIBUNG

•Schalteraktion

Um das Werkzeug zu starten, ziehen Sie einfach den Schalterauslöser. Die Geschwindigkeit des Werkzeugs wird durch Erhöhung des Drucks auf den Schalterauslöser erhöht, und weiterer Druck führt zu einer Erhöhung der Geschwindigkeit. Lassen Sie den Schalterauslöser los, um das Gerät auszuschalten.

Vorsicht: Überprüfen Sie vor dem Einsetzen der Batteriepatrone in das Gerät immer, ob der Schalterauslöser ordnungsgemäß funktioniert und beim Loslassen in die „AUS“-Position zurückkehrt. Betreiben Sie das Gerät nicht zu lange mit niedriger Geschwindigkeit, da es sonst zu einer Überhitzung des Geräteinneren kommen kann.

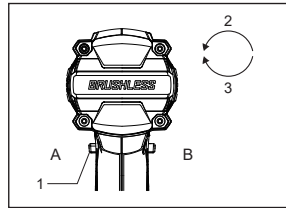


1. Schaltknopf

•Umschalter Aktion

Drücken Sie den Umschalthebel von der Seite B auf die Seite A, um im Uhrzeigersinn zu bohren und Schrauben einzudrehen (von der Rückseite des Werkzeugs aus gesehen). Drücken Sie den

Umschalthebel von der Seite A auf die Seite B, um die Schrauben gegen den Uhrzeigersinn zu lösen oder herauszuschrauben (von der Rückseite des Werkzeugs aus gesehen)



1. Schalterauslöser
2. Gegen den Uhrzeigersinn
3. Uhrzeigersinn

***VORSICHT: Überprüfen Sie vor dem Betrieb immer die Drehrichtung. Betätigen Sie den Umschalter erst, wenn das Werkzeug zum Stillstand gekommen ist. Wenn Sie die Drehrichtung ändern, bevor das Werkzeug stoppt, kann das Werkzeug beschädigt werden. Wenn Sie das Werkzeug nicht benutzen, stellen Sie den Umschalthebel immer in die mittlere (Schalter verriegeln) Position. Drücken Sie niemals gewaltsam auf den Schalterauslöser, wenn sich der Hebel des Rückfahrschalters in der Mittelstellung befindet.**

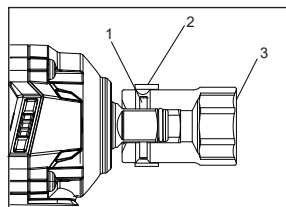
•Installieren oder Entfernen des Werkzeugs

Die hier erwähnten Werkzeuge umfassen Steckschlüssel usw. und sind nicht gleichzusetzen mit Elektrowerkzeugen bzw. Geräten.

*** Vorsicht: Stellen Sie den Umschalthebel vor dem Betrieb immer in die Mittelstellung und ziehen Sie den Akku heraus. Drücken Sie den Schalterauslöser niemals mit Gewalt.**

•Installieren des Werkzeugs

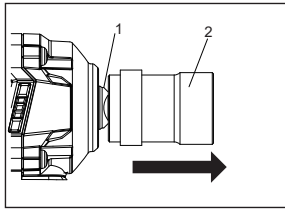
Um den Steckschlüssel zu installieren, stecken Sie sie in das Ende des Schlüssels. Prüfen Sie, ob der Steckschlüssel fest auf dem Werkzeug sitzt. Der Steckschlüssel wird in das innerste Ende des Ambosses eingeführt, der Stift wird eingesetzt, wobei ein Gummiring angebracht wird, um sicherzustellen, dass der Steckschlüssel nicht frei herunterfällt.



1. Stift
2. Gummiring
3. Steckschlüssel

• Entfernen des Werkzeugs

Legen Sie den Gummiring des Steckschlüssels frei, nehmen Sie den Stift heraus und ziehen Sie den Steckschlüssel in Pfeilrichtung.



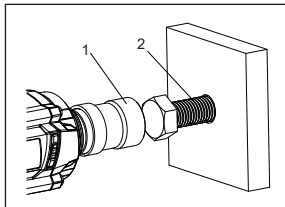
1. Amboss
2. Steckschlüssel

*** Vorsicht: Wenn der Stift abgenutzt oder gebrochen ist, ersetzen Sie ihn bitte rechtzeitig.**

●Anziehen oder Entfernen von Schrauben/Muttern

1. Anziehen der Schraube/Mutter

Setzen Sie den Steckschlüssel in den Schraubenkopf ein und üben Sie Druck auf das Werkzeug aus. Starten Sie das Werkzeug langsam und erhöhen Sie die Geschwindigkeit schrittweise. Lassen Sie den Schalterauslöser los, wenn der Schraube festsitzt.

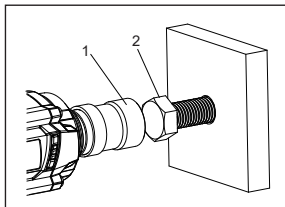


1. Schraube
2. Steckschlüssel

VORSICHT:
Richten Sie die Schraube so senkrecht wie möglich auf das Gewindeloch.

2. Entfernen der Schraube/Mutter

Setzen Sie den Steckschlüssel in den Schraubenkopf ein und starten Sie das Werkzeug mit voller Drehzahl. Nachdem die Schraube vollständig entfernt wurde, lassen Sie den Schalterauslöser langsam los.



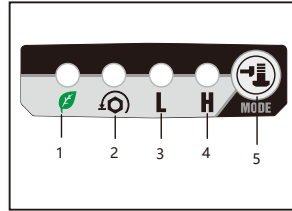
1. Schraube
2. Steckschlüssel

VORSICHT: Stellen Sie den Umschalthebel so ein, dass er sich beim Entfernen der Schraube gegen den Uhrzeigersinn dreht.

●Drehmomenteinstellungen

Das Gerät ist mit 4 Gängen zur Drehmomenteinstellung ausgestattet. Durch Berühren und Drücken der Schalttaste auf dem Drehmoment-Bedienfeld können die Funktionen Energiesparmodus, Rückwärtsrotation Automatische Stopps, L- und H-Gang umgeschaltet werden, um

sich an die unterschiedlichen Anforderungen vor Ort anzupassen.



1. Energiesparmodus
2. Rückwärtsrotation Automatische Stopps
3. Niedriger Gang
4. Hoher Gang
5. Umschalttaste

Energiesparmodus: Auf Basis der automatischen Rückwärtsstopp-Funktion wird die Funktion der Selbststop-Drehrichtung vorwärts hinzugefügt. Wenn dieser Gang ausgewählt wird und der Umkehrhebel auf Vorwärtsdrehung gestellt ist, ziehen Sie die Schraube fest.

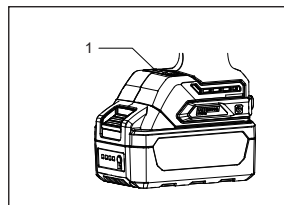
Sobald die Schraube festgezogen ist, wird die Maschine sofort gestoppt, auch wenn der Schalter nicht gelöst wurde. Diese Funktion kann effektiv verhindern, dass die Schraube kontinuierlich bei Festziehen schlägt.

Rückwärtsrotation Automatische Stopps: Es handelt sich um einen einzigartigen automatischen Rückwärtsstopp-Gang. Wenn dieser Gang ausgewählt wird, um Schrauben zu lösen, und der Umkehrhebel in der Rückwärtsposition steht. Sobald die Schraube gelöst ist, wird die Maschine sofort gestoppt, auch wenn der Schalter nicht gelöst wurde. Diese Funktion kann ein versehentliches Lösen der Schrauben beim Lösen effektiv verhindern; Vorwärtsdrehung und H-Gang sind gleich.

L-Gang: Halten Sie den Schalter gedrückt, und die Maschine arbeitet mit niedriger Geschwindigkeit, das maximale Drehmoment kann $300\text{N}\cdot\text{m}$ erreichen.

H-Gang: Drücken Sie den Schalter und betreiben Sie das Werkzeug mit maximaler Geschwindigkeit, das maximale Drehmoment kann $358\text{N}\cdot\text{m}$ erreichen.

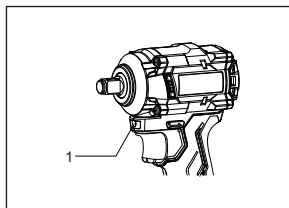
VORSICHT: Bitte verwenden Sie 4 verschiedene Gänge, je nach den Nutzungsanforderungen bei Arbeitsanlässen.



1. Drehmoment-Einstellfeld

• Arbeitslicht

Das weiße LED-Arbeitslicht leuchtet bei Betätigung des Schalters auf und ermöglicht die Ausleuchtung des Arbeitsbereichs bei ungünstigen Lichtverhältnissen.



1.Arbeitslicht

•Kontinuierliche Verwendung

Wenn das Werkzeug kontinuierlich betrieben wird, bis der Akku entladen ist, lassen Sie das Werkzeug 15 Minuten ruhen, bevor Sie mit einem neuen Akku fortfahren.

•Betrieb

Bei Gewindeverbindungen mit besonderen Drehmomentanforderungen ist mit einem Drehmomentschlüssel zu prüfen, ob das tatsächliche Drehmoment mit den tatsächlichen Anforderungen übereinstimmt. Wenn es nicht den tatsächlichen Anforderungen entspricht, kann es sich bei der Arbeit lösen und Personen- und Sachschäden verursachen.

Vorsicht:

•**Berühren Sie während des Betriebs nicht die Pleuelstange, da sonst der Finger zwischen der Pleuelstange und dem Werkzeug eingeklemmt werden kann.**

•**Decken Sie die Lüftungsöffnungen nicht ab, sonst könnte das Gerät überhitzen und beschädigt werden.**

•**Bitte tragen Sie beim Betrieb eine Schutzbrille.**

Pflege und Wartung

•Reinigung der Entlüftungsöffnungen

Die Entlüftungsöffnungen des Geräts müssen sauber gehalten werden. Sollte regelmäßig gereinigt werden oder eine deutliche Verstopfung jederzeit auftreten.

•Überprüfen Sie die Befestigungsschraube

Prüfen Sie immer, ob die Befestigungsschrauben sicher sitzen. Wenn Sie lockere Schrauben finden, müssen Sie sie sofort festziehen, um Unfälle zu vermeiden.

•Reinigung

Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts keine Flüssigkeiten wie Wasser oder chemische Reinigungsmittel. Wischen Sie das Gerät mit einem trockenen Tuch ab.

•Schmierung

Füllen Sie das innere Getriebegehäuse und die Antriebsspindel mit Schmierfett, um den Verschleiß zu verringern und die Leistung des Werkzeugs zu

verbessern. Außerdem kann es zur professionellen Wartung an die dafür vorgesehene Stelle geschickt werden.

•Reinigung der Ladestation

Unterbrechen Sie vor der Reinigung die Stromzufuhr und nehmen Sie die Batterie heraus. Benutzen Sie ein trockenes Tuch, um Schmutz und Fett von der Ladestation zu entfernen. Waschen Sie es nicht mit Wasser oder Reinigungsmitteln.

*** Vorsicht: Nehmen Sie den Akku immer aus dem Gerät, bevor Sie Reparatur- oder Wartungsarbeiten am Gerät durchführen.**

Inspektion und Wartung

INSPEKTION

Wenn das Gerät versandt oder zurückgenommen wird, muss der Verwahrer eine Routinekontrolle durchführen; Vor der Benutzung muss der Benutzer eine tägliche Inspektion durchführen; Die Einheit, die das Gerät verwendet, muss über hauptamtliches Personal verfügen, das die regelmäßige Inspektion durchführt; Mindestens einmal im Jahr überprüfen; In heißen und feuchten Gebieten mit häufigen Temperaturschwankungen oder an Orten mit schlechten Arbeitsbedingungen sollte der Inspektionszeitraum entsprechend verkürzt werden; Die Überprüfung sollte rechtzeitig vor der Pflaumenregenzeit erfolgen.

Wenn das Gerät die reguläre Prüfung bestanden hat, sollte das Prüfzeichen „Qualifiziert“ auf dem entsprechenden Teil des Geräts angebracht werden. Die „Qualifiziert“ muss eindeutig, klar und korrekt sein und mindestens folgende Angaben enthalten: Gerätenummer, Name oder Zeichen der Prüfstelle, Name oder Zeichen des Prüfpersonals, Gültigkeitsdatum.

Wartung

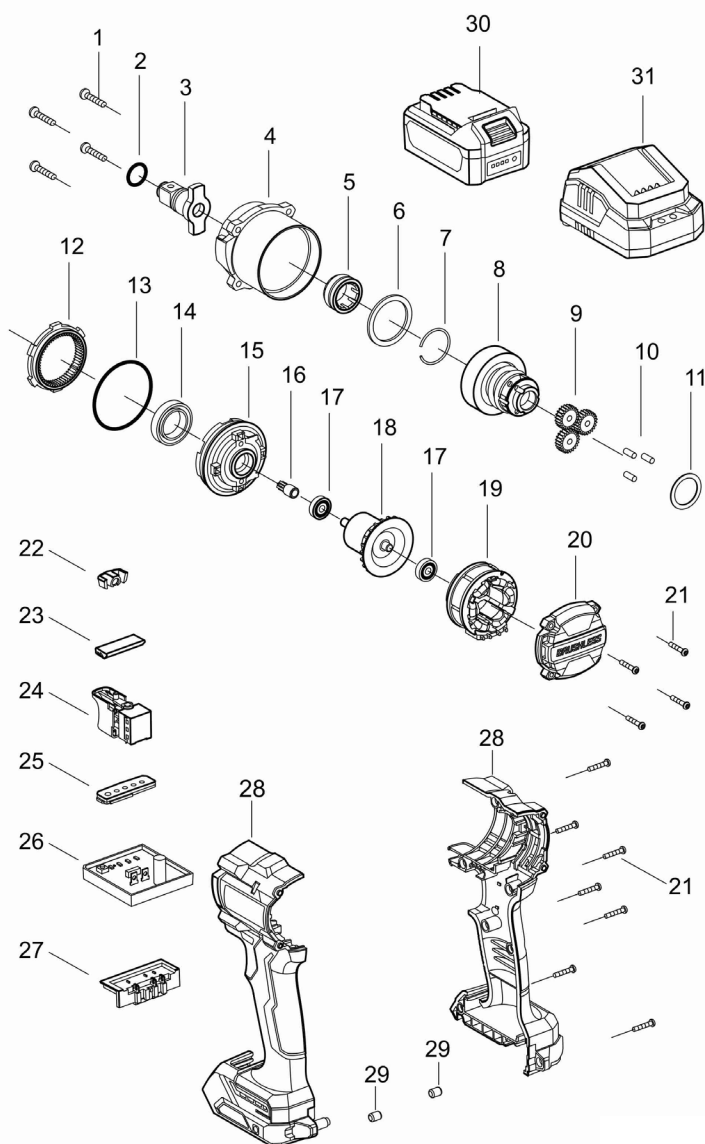
Stellen Sie den Umschalter für den Vorwärts-Rückwärtslauf immer in die mittlere Position, wenn Sie das Elektrowerkzeug warten, das Werkzeug am Elektrowerkzeug austauschen oder das Elektrowerkzeug tragen.

Die Wartung des Geräts muss von einem Wartungsbetrieb durchgeführt werden, der von der ursprünglichen Produktionsstätte zugelassen ist. Der Benutzer und die Wartungsabteilung dürfen die ursprünglichen Konstruktionsparameter des Geräts nicht nach Belieben verändern und keine Ersatzmaterialien verwenden, die weniger leistungsfähig sind als die Materialien sowie Teile und Komponenten, die nicht den ursprünglichen Spezifikationen entsprechen.

Fehlersuche

Störung	Ursache	Abhilfe
Die Maschine funktioniert nicht, der Akkupack ist vollständig geladen und es besteht Kontakt.	1.Schlechter Kontakt zwischen Akkupack und Maschine. 2.Maschinenteile sind beschädigt	1.Installieren Sie den Akkupack neu. 2. Senden Sie die Maschine zur Reparatur an das Originalwerk oder die Wartungsstelle zurück.
Die Maschine ist während des Betriebs plötzlich ausgefallen.	1.Der Akku ist leer. 2.Überhitzungs- oder Überlastungsschutz. 3.Maschinenteile sind beschädigt.	1.Laden Sie den Akkupack auf oder ersetzen Sie ihn durch einen vollständig aufgeladenen Akkupack. 2.Lassen Sie die Maschine und den Akkupack abkühlen. 3.Senden Sie die Maschine zur Reparatur an das Originalwerk oder die Wartungsstelle zurück.
Der Maschinenlärm oder die Temperatur ist zu hoch.	1.Das Getriebe hat zu wenig Schmieröl. 2.Die Maschine saugt Staub oder Eisenspäne auf. 3.Maschinenteile sind beschädigt.	1.Fügen Sie spezielles Schmieröl hinzu. 2.Reinigen Sie die Maschine. 3.Senden Sie die Maschine zur Reparatur an das Originalwerk oder die Wartungsstelle zurück.
Die Steckdose löst sich leicht vom Amboss.	1.Die Buchse ist abgenutzt. 2.Die Spiralsicherungsring des Ambosses ist abgenutzt.	1.Ersetzen Sie die Steckdose. 2.Senden Sie die Maschine zur Reparatur an das Originalwerk oder die Wartungsstelle zurück.

1	Kreuzschlitz-Blechschaube mit Linsenkopf ST4×24 (mit Unterlegscheiben)	22	LED-Schirm
2	O-Ring(14×2)	23	Umschalthebel
3	Ambossmontage	24	Schalter
6	Unterlegscheibe der Antriebsspindel (Eisen)	25	Drehmoment-Einstellfeld
8	Hammerbaugruppe	26	Bedienfeld
9	Planetenzahnrad	27	Terminal
10	Zylindrischer Stift $\Phi 4 \times 9,7$	28	Motorgehäusemontage
11	Unterlegscheibe	29	Gummistift
12	Ringzahnrad	30	Akkupack
13	O Ring (7,5× 2)	31	Batterieladegerät
14	Lager 6804-2RS	T1	Anker mit Lagern
15	Hintere Abdeckung	T2	Getriebegehäusebaugruppe des Getriebes
17	Lager 625DD (LFB)	T3	Mechanische Ausgangsbaugruppe
19	Stator		
20	Hintere Abdeckung		
21	Kreuzschlitz-Blechschaube mit Linsenkopf ST2,9×16		



Instructions d'origine

Avertissements de sécurité généraux pour les outils électriques



AVERTISSEMENT Lisez tous les avertissements de sécurité, instructions, illustrations et spécifications fournis avec cet outil électrique.

Le non-respect de toutes les instructions ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conservez tous les avertissements et instructions pour référence future.

Le terme « outil électrique » dans les avertissements fait référence à votre outil électrique (avec fil) fonctionnant sur secteur ou à votre outil électrique (sans fil) fonctionnant sur batterie.

1) Sécurité de la zone de travail

a) Gardez la zone de travail propre et bien éclairée. *Les zones encombrées ou sombres sont plus susceptibles de causer des accidents.*

b) N'utilisez pas le chargeur de batterie dans des atmosphères explosives, par exemple, en présence de liquides, de gaz ou de poussière inflammables.

Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.

c) Éloignez les enfants et les passants lorsque vous utilisez un outil électrique. *Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle.*

2) Sécurité électrique

a) Les fiches des outils électriques doivent correspondre à la prise. Ne modifiez jamais la fiche de quelque manière que ce soit. N'utilisez pas de fiches d'adaptateur avec des outils électriques mis à la terre. *Des fiches non modifiées et des prises correspondantes réduiront le risque de choc électrique.*

b) Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre, telles que des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs. *Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est mis à la terre ou mis à la terre.*

c) N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'humidité. *L'eau entrant dans un outil électrique augmentera*

le risque de choc électrique.

d) N'abusez pas le cordon.

N'utilisez jamais le cordon pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Gardez le cordon à l'écart de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives ou des pièces mobiles. Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

e) Lorsque vous utilisez un

outil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge adaptée à une utilisation en extérieur. L'utilisation d'un cordon adapté à une utilisation en extérieur réduit le risque de choc électrique.

f) Si l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utilisez une alimentation protégée par un dispositif à courant résiduel (RCD). L'utilisation d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

3) Sécurité personnelle

a) Restez vigilant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas un outil électrique lorsque

vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.

Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'outils électriques peut entraîner des blessures graves.

b) Utiliser un équipement de protection individuelle.

Portez toujours des lunettes de protection. L'équipement de protection tel qu'un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque ou une protection auditive utilisé pour les conditions appropriées réduira les blessures corporelles.

c) Empêcher le démarrage involontaire. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher la source d'alimentation et/ou la batterie, de prendre ou de transporter l'outil. Le transport d'outils électriques avec votre doigt sur l'interrupteur ou la mise sous tension d'outils électriques dont l'interrupteur est activé invite les accidents.

d) Retirez toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche. Une clé laissée attachée à une partie rotative de l'outil électrique

peut entraîner des blessures corporelles.

e)Ne dépassez pas les limites.

Gardez une bonne position assise et un bon équilibre à tout moment. *Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.*

f)Habillez-vous correctement.

Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux.

Gardez vos cheveux et vos vêtements éloignés des pièces mobiles. *Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.*

g)Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'installations d'extraction et de collecte de poussière, assurez-vous qu'ils sont connectés et correctement utilisés. *L'utilisation de la collecte de poussière peut réduire les risques liés à la poussière.*

h)Vous devenez familier grâce à l'utilisation fréquente des outils, mais vous risquez de devenir complaisant et d'ignorer les principes de sécurité des outils. *Une action négligente peut causer*

des blessures graves en une fraction de seconde.

4)Utilisation et entretien des outils électriques

a)Ne forcez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique adapté à votre application. *L'outil électrique fonctionnant à une vitesse pour laquelle il a été conçu vous permettra de travailler de manière plus efficace et plus sûre.*

b)N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur ne fonctionne pas. *Tout outil électrique qui ne peut pas être contrôlé avec l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.*

c)Débranchez la fiche de la source d'alimentation et/ou retirez la batterie, s'il est amovible, de l'outil électrique avant d'effectuer des réglages, de changer d'accessoires ou de ranger les outils électriques. *Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.*

d)Rangez les outils électriques inactifs hors de la portée des enfants et ne laissez pas les personnes qui ne sont

pas familières avec l'outil électrique ou ces instructions utiliser l'outil électrique.

Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés.

e)Entretien des outils électriques et les accessoires. Vérifiez le mauvais alignement ou le grippage des pièces mobiles, la rupture des pièces et toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. Si l'outil électrique est endommagé, veuillez les faire réparer avant l'utilisation. *De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.*

f)Gardez les outils de coupe affûtés et propres. *Des outils de coupe bien entretenus avec des arêtes de coupe tranchantes sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à contrôler.*

g)Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les embouts, etc. conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à effectuer. *L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations*

différentes de celles prévues peut entraîner une situation dangereuse.

h)Gardez les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse. *Les poignées et les surfaces de préhension glissantes ne permettent pas une manipulation et un contrôle sûrs de l'outil dans des situations inattendues.*

5)Utilisation et entretien des outils à batterie

a)Rechargez uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant. *Un chargeur adapté à un type de batterie peut créer un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec une autre batterie.*

b)N'utilisez des outils électriques qu'avec des batteries spécifiquement désignées. *L'utilisation de toute autre batterie peut créer un risque de blessure et d'incendie.*

c)Lorsque la batterie n'est pas utilisée, tenez-la éloignée d'autres objets métalliques, tels que des trombones, des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis ou d'autres petits objets métalliques,

qui peuvent établir une connexion d'une borne à une autre. *Court-circuiter les bornes de la batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.*

d) Dans des conditions abusives, du liquide peut être éjecté de la batterie ; éviter les contacts. En cas de contact accidentel, rincer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez également un médecin. Le liquide éjecté de la batterie peut provoquer des irritations ou des brûlures.

e) N'utilisez pas une batterie ou un outil endommagé ou modifié. Les batteries endommagées ou modifiées peuvent présenter un comportement imprévisible entraînant un incendie, une explosion ou un risque de blessure.

f) N'exposez pas une batterie ou un outil au feu ou à une température excessive. L'exposition au feu ou à une température supérieure à 130 °C peut provoquer une explosion. REMARQUE La température « 130 °C » peut être remplacée par la température « 265 °F ».

g) Suivez toutes les

instructions de charge et ne chargez pas la batterie ou la de l'outil électrique en dehors de la plage de température spécifiée dans les instructions. Une charge incorrecte ou à des températures en dehors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.

6) Service

a) Faites réparer votre outil électrique par un réparateur qualifié en utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela garantira le maintien de la sécurité de l'outil électrique.

b) Ne réparez jamais les batteries endommagées. L'entretien des batteries ne doit être effectué que par le fabricant ou des prestataires de services agréés.

Tenez l'outil électrique par les surfaces de préhension isolées lorsque vous effectuez une opération où la fixation peut entrer en contact avec un câblage caché.

La fixation entrant en contact avec un fil « sous tension » peut rendre les parties métalliques

exposées de l'outil électrique « sous tension » et pourrait donner à l'opérateur un choc électrique.

Avertissement de sécurité de la batterie

- a) Ne pas démonter, ouvrir ou débrancher les batteries secondaires.
- b) Gardez les batteries hors de portée des enfants. L'utilisation des batteries par les enfants doit être surveillée. Gardez surtout les petites piles hors de portée des jeunes enfants.
- c) N'exposez pas les batteries à la chaleur ou au feu. Éviter le stockage en plein soleil.
- d) Ne court-circuitez pas une batterie. Ne rangez pas les piles ou les batteries au hasard dans une boîte ou un tiroir où elles pourraient se court-circuiter entre elles ou être court-circuitées par d'autres objets métalliques.
- e) Ne faites pas les batteries subir des chocs mécaniques.
- f) En cas de fuite d'une cellule, ne pas laisser le liquide entrer en contact avec la peau ou les yeux. En cas de contact, laver la zone touchée à grande eau et consulter un médecin.
- g) N'utilisez pas un chargeur autre que celui spécifiquement

prévu pour être utilisé avec l'équipement.

- h) N'utilisez aucune batterie qui n'est pas conçue pour être utilisée avec l'équipement.
- i) Ne mélangez pas des batteries de fabrication, de capacité, de taille ou de type différents dans un appareil.
- j) Achetez toujours la batterie recommandée par le fabricant de l'appareil pour l'équipement.
- k) Gardez les batteries propres et sèches.
- l) Essuyez les bornes de la batterie avec un chiffon propre et sec si elles sont sales.
- m) Les batteries secondaires doivent être chargées avant utilisation. Utilisez toujours le bon chargeur et reportez-vous aux instructions du fabricant ou au manuel de l'équipement pour obtenir les instructions de charge appropriées.
- n) Ne laissez pas une batterie en charge prolongée lorsqu'elle n'est pas utilisée.
- o) Après de longues périodes de stockage, il peut être nécessaire de charger et de décharger plusieurs fois les cellules ou les batteries pour obtenir des performances maximales.
- p) Conservez la documentation

originale du produit pour référence future.

- q) Utilisez la batterie uniquement dans l'application pour laquelle elle a été prévue.
- r) Lorsque cela est possible, retirez la batterie de l'équipement lorsqu'il n'est pas utilisé.
- s) Gardez la batterie à l'écart des micro-ondes et des hautes pressions.
- t) Éliminer correctement.

Symbole



ATTENTION



Pour réduire le risque de blessure, l'utilisateur doit lire le manuel d'instructions



Ne brûle pas



Ne chargez pas une batterie endommagée



Conformité EC



Conformément à la directive européenne sur les déchets 2012 / 19 / EU relative aux équipements électriques et électroniques et aux lois nationales en vigueur, les outils électriques qui ne sont plus disponibles doivent être collectés séparément et éliminés de manière appropriée.



Li-Ion



Ne jetez pas les batteries. Rapportez les piles épuisées à votre point de collecte ou de recyclage local.

SPÉCIFICATIONS

Modèle	KDPB358	
Tension d'alimentation	V_{DC}	20
Carré conducteur	mm	12,7
Taille de boulon	mm	M12-M18
Vitesse à vide	/min	0-2000/0-2500
Chocs par minute	/min	0-2700/0-3100
Couple	Basse vitesse/Mode économique	300 N•m
	Haute vitesse/Rotation inverse Auto-Stop	358 N•m
Poids net de la machine (sans batterie)		1,1kg

- En raison du programme de recherche et de développement en continu, les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

Informations sur le bruit

Niveau de pression acoustique pondéré A

$L_{pA} = 82 \text{ dB(A)}$ $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$

Niveau de puissance acoustique pondéré A

$L_{WA} = 90 \text{ dB(A)}$ $K_{WA} = 3 \text{ dB(A)}$

Porter une protection auditive

Informations sur les vibrations

Valeurs totales de vibration (somme vectorielle triaxiale) et incertitude K déterminées selon EN 62841-2-2.

$a_h = 10,129 \text{ m/s}^2$ incertitude $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Les valeurs totales de vibration et d'émission sonore déclarées ont été mesurées conformément à une

méthode d'essai standard et peuvent être utilisées pour comparer un outil avec un autre.

Les valeurs totales de vibration et d'émission sonore déclarées peuvent également être utilisées dans une évaluation de l'exposition préliminaire.

Avertissement :

- que les émissions de vibrations et de bruit lors de l'utilisation réelle de l'outil électrique peuvent différer des valeurs déclarées en fonction de la manière dont l'outil est utilisé, en particulier du type de pièce à usiner ; et
- de la nécessité d'identifier des mesures de sécurité pour protéger l'opérateur basées sur une estimation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (tenant compte de toutes les parties du cycle de fonctionnement telles que les moments où la machine est éteinte et quand elle marche à vide en plus du temps de déclenchement).

Utilisation prévue

- Enfoncer et desserrer des vis dans le bois, le métal, la céramique et le plastique.

Pour les outils à batterie :

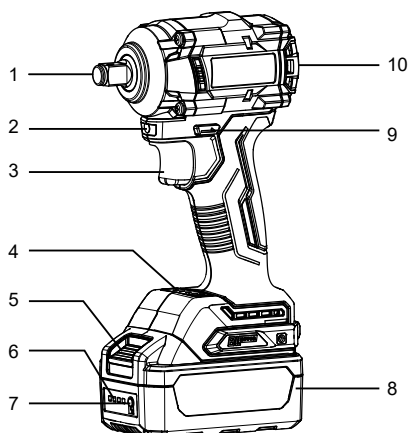
Plage de température ambiante pendant le fonctionnement et le stockage : 0°C - 45°C.

Plage de température ambiante recommandée pendant la charge : 5°C - 40°C.

	Chargeur	Batterie
Modèle	FFCL20-02 FFCL20-04	FFBL2020
		FFBL2025
		FFBL2040
		FFBL2050
		FFBL2060

* Les batteries de notre entreprise sont constamment mises à jour, attendez - vous à nos services et nos dernières nouvelles!

DESCRIPTIONS GÉNÉRALES



1. Enclume
2. Lampe de travail
3. Déclencheur de commutateur
4. Panneau de réglage du couple
5. Bouton de batterie
6. Voyant d'indicateur d'alimentation
7. Bouton d'indicateur de la batterie
8. Batterie
9. Levier d'inversion
10. Couvercle arrière du boîtier du moteur

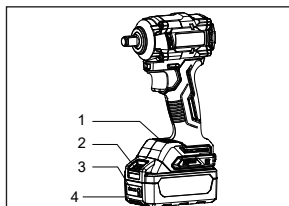
Avant l'utilisation

Mise en garde : Lors de l'installation ou du retrait de la batterie, placez le levier d'inversion en position centrale pour verrouiller l'interrupteur pour éviter les problèmes de sécurité causés par les contacts accidentels.

• Installation de la batterie

Comme indiqué sur la figure ci-dessous, lors de l'insertion de la batterie, veillez à insérer correctement la batterie dans le boîtier. Assurez-vous d'insérer la batterie jusqu'à ce que vous entendiez un « clic », indiquant que la batterie est fermement installée sur le contrôleur. Sinon, la batterie pourrait accidentellement tomber du boîtier et blesser l'opérateur ou d'autres personnes. Évitez de brancher trop fort la batterie ou de l'enfoncer à l'aide d'autres objets.

***Mise en garde :** Seules les batteries du type spécifié peuvent être utilisées. L'utilisation des batteries d'autres marques présente des risques de blessures, de dommages corporels et matériels suite à l'explosion de la batterie.

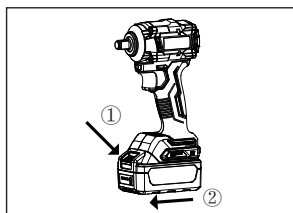


1. Panneau de réglage du couple
2. Bouton de batterie
3. Panneau d'indicateur d'alimentation
4. Batterie

• Retirez la batterie

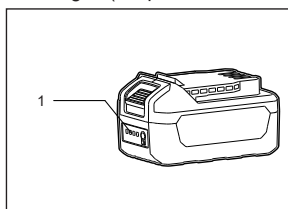
La batterie est placée sous la poignée de la machine, appuyez sur le bouton de la batterie dans le sens de la flèche ①, puis retirez la batterie dans le sens de la flèche ②, comme indiqué dans la figure.

MISE EN GARDE : Ne tirez pas la batterie avec force !



• Voyant d'indicateur d'alimentation

Lorsque l'outil est activé, le voyant de la batterie indique son état de charge, et il y a quatre voyants LED rouges (ci-après dénommés « voyant rouge »).



1. Voyant d'indicateur d'alimentation

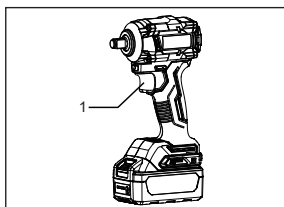
État des voyants rouges	Puissance estimée restante de la batterie
Quatre voyants verts sont allumés en permanence	75%~100%
Trois voyants verts sont allumés en permanence	50%~75%
Deux voyants verts sont allumés en permanence	25%~50%
Un voyant vert est allumé en permanence	10%~25%
Un voyant vert clignote	Batterie faible

Description du fonctionnement

• Action de commutation

Pour démarrer l'outil, tirez simplement sur l'interrupteur à gâchette. La vitesse de l'outil est réglée par la pression sur l'interrupteur à gâchette, et une pression supplémentaire entraîne une augmentation de la vitesse. Relâchez l'interrupteur à gâchette pour éteindre l'outil.

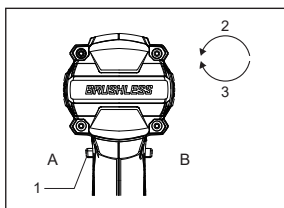
Mise en garde : Avant d'installer la cartouche de batterie dans l'outil, vérifiez toujours que l'interrupteur à gâchette se déclenche correctement et revient à la position « OFF » lorsqu'il est relâché. Ne faites pas fonctionner l'outil à basse vitesse pendant de longues périodes, sous peine de surchauffe à l'intérieur de la machine.



1. Bouton de l'interrupteur

• Fonctionnement de l'interrupteur inverseur

Appuyez sur le levier d'inversion du côté B vers le côté A en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre pour le perçage et l'enfoncement des vis (vu de l'arrière de l'outil). Appuyez sur le levier d'inversion du côté A vers le côté B en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le desserrage ou dévissage des vis (vu de l'arrière de l'outil).



1. Déclencheur de commutateur
2. Dans le sens inverse des aiguilles d'une montre
3. Dans le sens des aiguilles d'une montre

***MISE EN GARDE : Vérifiez toujours le sens de rotation avant d'utiliser l'appareil. N'actionnez le levier d'inversion qu'après l'arrêt complet de l'outil. Si l'outil ne s'arrête pas complètement, le changement du sens de rotation risque d'endommager l'outil. Lorsque l'outil n'est pas utilisé, mettez toujours le levier d'inversion en position centrale (verrouiller l'interrupteur). Ne forcez jamais pour appuyer sur l'interrupteur à gâchette quand le levier d'inversion est en position centrale.**

• Installation ou retrait des outils

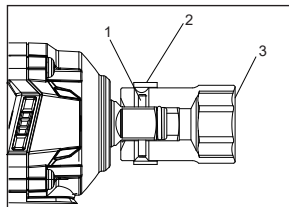
Les outils mentionnés dans le présent document, y compris les douilles, ne sont pas assimilables à des

outils ou des machines électriques.

*Mise en garde : Réglez toujours le levier de l'inverseur en position centrale avant l'utilisation et retirez la batterie. Ne forcez jamais pour appuyer sur l'interrupteur à gâchette.

●Installation de l'outil

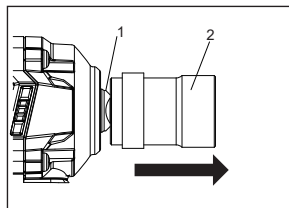
Pour installer la douille, insérez-la dans l'extrémité de la clé. Vérifiez si la douille est bien installée sur l'outil. Insérez la douille à l'extrémité la plus intérieure de l'enclume, insérez la goupille, avec un anneau en caoutchouc pour s'assurer que la douille ne tombe pas facilement, et il faut vérifier que l'outil d'insertion est fermement fixé à l'enclume de la machine.



1. Goupille
2. Anneau en caoutchouc
3. Douille

●Retrait de l'outil

Retirez l'anneau en caoutchouc de la douille, enlevez la goupille et tirez la douille dans le sens de la flèche.



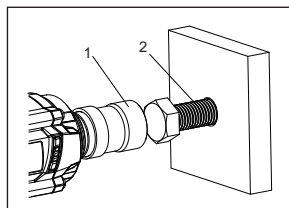
1. Enclume
2. Douille

Mise en garde : En cas d'usure ou de casse de la goupille, veuillez la remplacer à temps.

●Serrer ou retirer le boulon/l'écrou

1.Serrer le boulon/l'écrou

Placez la douille dans la tête du boulon et appliquez une pression sur l'outil. Démarrez l'outil lentement, puis augmentez progressivement la vitesse. Relâchez l'interrupteur à gâchette dès que le boulon est bien fixé.

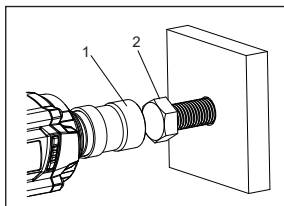


1. Boulon
2. Douille

MISE EN GARDE :
Placer le boulon dans le trou fileté aussi verticalement que possible.

2.Retirer le boulon/l'écrou

Placez la douille dans la tête du boulon et faites tourner l'outil à sa vitesse maximale. Une fois le boulon complètement retiré, relâchez lentement l'interrupteur à gâchette.

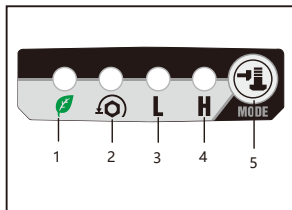


1. Boulon
2. Douille

MISE EN GARDE : Pour retirer le boulon, réglez le levier d'inverseur pour qu'il tourne dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

●Réglage du couple

La machine dispose de 4 vitesses pour régler le couple. Réglez le sélecteur sur le panneau de commande de couple pour choisir les modes économiques, de Rotation inverse Auto-Stop, de L (basse vitesse) et de H (haute vitesse) en fonction des différents besoins.



1. Mode économique
2. Rotation inverse Auto-Stop
3. Basse vitesse
4. Haute vitesse
5. Bouton à bascule

Mode économique : Sur la base de l'arrêt automatique en inverse, la fonction d'arrêt automatique de la rotation avant est ajoutée. Lors du passage de cette vitesse et du positionnement du levier d'inversion en rotation avant, serrez le boulon. Une fois le boulon serré, la machine s'arrête immédiatement, même si l'interrupteur n'a pas été desserré. Cette fonction permet d'éviter efficacement les chocs continus lors du serrage du boulon.

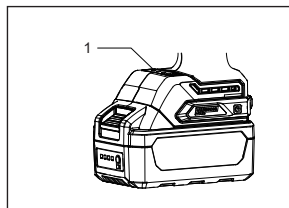
Rotation inverse Auto-Stop : Il s'agit d'une vitesse unique d'arrêt automatique en inverse. Lors du passage de cette vitesse, placez le levier de vitesse en inverse pour desserrer le boulon. Une fois le boulon desserré, la machine s'arrête immédiatement, même si l'interrupteur n'a pas été desserré. Cette fonction permet d'éviter efficacement le desserrage.

accidentel des boulons lors du desserrage ; la rotation avant et la haute vitesse sont identiques.

Basse vitesse (L) : En appuyant sur l'interrupteur à gâchette et en le maintenant enfoncée, la machine continue à travailler à une vitesse plus basse, le couple maximum pouvant atteindre 300N-m.

Haute vitesse (H) : En appuyant sur l'interrupteur à gâchette et en utilisant l'outil à la vitesse maximale, le couple maximal peut atteindre 358N-m.

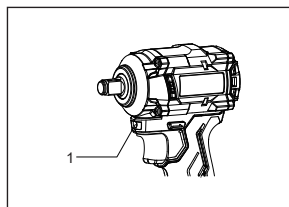
MISE EN GARDE : Il est possible d'utiliser 4 vitesses différentes en fonction des exigences du travail.



1. Panneau de réglage du couple

●Lampe de travail

La lampe de travail LED blanche s'allume en appuyant sur l'interrupteur à gâchette, pour éclairer la zone de travail dans des conditions d'éclairage défavorables.



1. Lampe de travail

●Utilisation continue

Si l'outil est utilisé en continu jusqu'à ce que la batterie soit déchargée, laissez-le reposer pendant 15 minutes avant de l'utiliser avec une batterie neuve.

●Fonctionnement

Pour les raccords filetés soumis à des exigences de couple particulières, utilisez une clé dynamométrique pour vérifier si le couple réel est conforme aux exigences réelles. En cas de non-conformité, il risque de se détacher en cours de travail et de provoquer des blessures et des pertes matérielles.

MISE EN GARDE :

●Ne touchez pas la bielle pendant l'opération, sinon le doigt risque d'être coincé entre la bielle et l'outil.

●Ne couvrez pas les orifices d'aération, car l'outil risque de surchauffer et d'être endommagé.

●Veuillez porter des lunettes de protection lors de l'utilisation.

Entretien et maintenance

●Nettoyer les bouches d'aération

Les orifices d'aération doivent être maintenus propres. Il faut nettoyer régulièrement, sinon risque de bouchon.

●Vérifier la vis de montage

Il faut toujours vérifier que les vis de montage sont bien fixées. En cas de vis desserrées, il faut immédiatement les resserrer pour éviter tout accident.

●Nettoyage

N'utilisez pas de liquides tels que de l'eau ou des produits chimiques pour nettoyer la machine. Essuyez la machine avec un chiffon sec.

●Lubrification

Ajoutez de la graisse lubrifiante au carter d'engrenage intérieur et à la broche d'entraînement pour ralentir l'usure et améliorer les performances de l'outil. Il peut également être envoyé à l'atelier d'entretien désigné pour un entretien professionnel.

●Nettoyage de la base du chargeur

Coupez l'alimentation électrique et retirez la batterie avant de procéder au nettoyage. Utilisez un chiffon sec pour enlever les salissures et la graisse sur la base du chargeur.

Ne le lavez pas avec de l'eau ou du détergent.

***Mise en garde : toujours retirez la batterie de la machine avant toute réparation ou maintenance.**

Inspection et entretien

Inspection

Lors de l'envoi ou du retour de la machine, le gardien doit procéder à un contrôle de routine ; Avant l'utilisation, l'utilisateur doit procéder à un contrôle quotidien ; Le service qui utilise la machine doit prévoir du personnel à temps plein pour effectuer des contrôles réguliers ; Le contrôle doit avoir lieu au moins une fois par an ; La période de contrôle doit être réduite en conséquence dans les régions chaudes et humides où les changements de température sont fréquents ou dans les endroits où les conditions de travail sont mauvaises ; Le contrôle doit avoir lieu à temps avant la saison des pluies abondantes.

Si la machine réussit le contrôle régulier, la marque de contrôle « Qualifié » doit être apposée sur une partie appropriée de la machine. La marque de « Qualifié » doit être distincte, claire et correcte et inclure au moins : le numéro de la machine, le nom ou la marque du service de contrôle, le nom ou la marque du personnel de contrôle et la date de validité.

Entretien

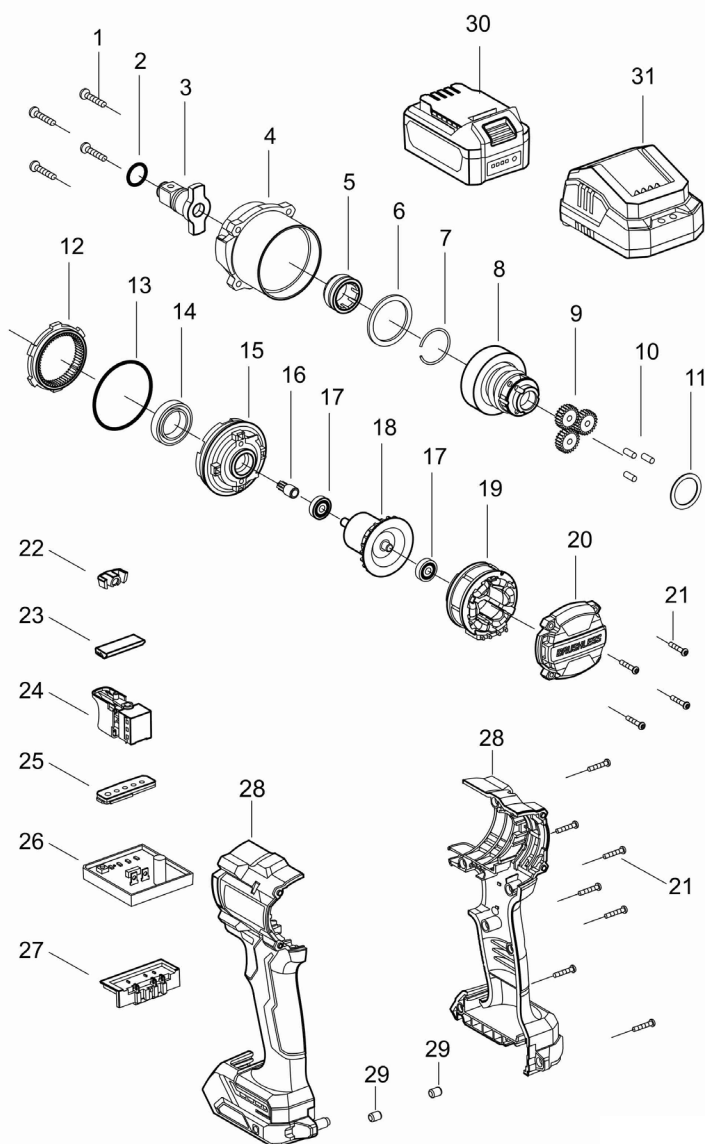
Réglez toujours le levier d'inversion en position centrale lors de l'entretien, du remplacement ou du transport de l'outil.

La maintenance de la machine doit être effectuée par un service de maintenance agréé par le fabricant. L'utilisateur et le service de maintenance ne doivent pas modifier à volonté les paramètres de conception d'origine de la machine, ni utiliser des matériaux de substitution dont les performances sont inférieures à celles des matières premières, ni des pièces et des composants non conformes aux spécifications d'origine.

Dépannage

Défaut	Cause	Solution
La machine ne fonctionne pas, la batterie est complètement chargée et le contact est établi.	1.Mauvaise connexion entre la batterie et la machine. 2.Les pièces de la machine sont endommagées.	1.Réinstallez la batterie. 2. Envoyez la machine à l'usine d'origine ou à l'atelier d'entretien pour réparation.
La machine est tombée en panne soudainement au cours de son fonctionnement	1.La batterie est épuisée 2.Protection contre les températures élevées ou les surcharges 3.Les pièces de la machine sont endommagées.	1.Rechargez la batterie ou changez une batterie complètement chargée. 2.Laissez la machine et la batterie refroidir. 3.Envoyez la machine à l'usine d'origine ou à l'atelier d'entretien pour réparation.
Le bruit de la machine ou la température sont trop élevés.	1.La boîte de vitesses manque d'huile de lubrification. 2.Il y a de la poussière ou la limaille de fer dans la machine. 3.Les pièces de la machine sont endommagées.	1.Ajoutez de l'huile lubrifiante spéciale. 2.Nettoyez la machine. 3.Envoyez la machine à l'usine d'origine ou à l'atelier d'entretien pour réparation.
La douille se détache facilement de l'enclume.	1.La douille est usée. 2.L'anneau spiral de retenue de l'enclume est usé.	1.Remplacez la douille. 2. Envoyez la machine à l'usine d'origine ou à l'atelier d'entretien pour réparation.

1	Vis taraudeuse à tête cylindrique à empreinte cruciforme ST4 × 24 (avec rondelles à ressort)	22	Abat-jour LED
2	Joint torique (14×2)	23	Levier d'inversion
3	Assemblage d'enclume	24	Interrupteur
6	Rondelle pour arbre d'entraînement (fer)	25	Panneau de réglage du couple
8	Assemblage de marteau	26	Panneau de commande
9	Satellite	27	Borne
10	Goupille cylindrique $\varnothing$ 4×9,7	28	Assemblage du boîtier du moteur
11	Rondelle	29	Goupille en caoutchouc
12	Couronne	30	Batterie
13	Joint torique (7,5×2)	31	Chargeur de batterie
14	Roulement 6804-2RS	T1	Armure avec roulements
15	Capot arrière	T2	Assemblage du boîtier de vitesse de la boîte de vitesses
17	Roulement 625DD(LFB)	T3	Assemblage de la sortie mécanique
19	Stator		
20	Capot arrière		
21	Vis taraudeuse à tête cylindrique à empreinte cruciforme ST2,9×16		



Instrucciones originales

Advertencias generales de seguridad de la herramienta eléctrica



ADVERTENCIA Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones proporcionadas con esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de todas las instrucciones indicadas a continuación puede provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras referencias.

El término "herramienta eléctrica" en las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica de red (con cable) o de batería (sin cable).

1) Seguridad en el área de trabajo

a) Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. *Las zonas desordenadas u oscuras propician los accidentes.*

b) No utilice las herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables. *Las*

herramientas eléctricas crean chispas que pueden encender el polvo o los humos.

c) Mantenga a los niños y a los transeúntes alejados mientras maneja una herramienta eléctrica. *Las distracciones pueden hacerle perder el control.*

2) Seguridad eléctrica

a) Los enchufes de las herramientas eléctricas deben coincidir con la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe de ninguna manera. No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas eléctricas con toma de tierra. Los enchufes y tomas de corriente no modificadas reducen el riesgo de descarga eléctrica.

b) Evite el contacto del cuerpo con las superficies de objetos conectados a tierra, como las tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores. *Hay un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.*

c) No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a la humedad. *La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de*

descarga eléctrica.

d) No abuse del cable.

Nunca utilice el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, el aceite, los bordes afilados o las piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

e) Cuando utilice una

herramienta eléctrica en el exterior, utilice un cable alargador adecuado para su uso en exteriores. El uso de un cable adecuado para uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.

f) Si es inevitable utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice un suministro protegido por un dispositivo de corriente residual (RCD). El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3) Seguridad personal

a) Manténgase alerta, preste atención a lo que hace y utilice el sentido común cuando maneje una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica cuando esté

cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de falta de atención mientras maneja las herramientas eléctricas puede provocar graves lesiones personales.

b) Utilice equipo de protección personal. Siempre lleve protección ocular. Los equipos de protección, como la máscara antipolvo, el calzado de seguridad antideslizante, el casco o la protección auditiva, utilizados en condiciones adecuadas, reducirán las lesiones personales.

c) Evite el arranque involuntario. Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado antes de conectarlo a la fuente de alimentación y/o a la batería, y de coger o transportar la herramienta. Transportar las herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o activar las herramientas eléctricas que tienen el interruptor encendido invita a los accidentes.

d) Retire cualquier llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica. Si se deja una llave inglesa o una llave pegada a una parte giratoria

de la herramienta eléctrica, se pueden producir lesiones personales.

e) No se extienda en exceso.

Mantenga en todo momento el equilibrio y la posición correcta de los pies. *Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.*

f) Vístase debidamente. No lleve ropa suelta ni joyas. **Mantenga el pelo y la ropa alejados de las partes móviles.** *La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.*

g) Si se proporcionan dispositivos para la conexión de instalaciones de extracción y recogida de polvo, asegúrese de que están conectados y se utilizan correctamente. *El uso de la recolección de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.*

h) No deje que la familiaridad adquirida por el uso frecuente de las herramientas le permita volverse confiado e ignorar los principios de seguridad de las mismas. *Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una*

fracción de segundo.

4) Uso y cuidado de la herramienta eléctrica

a) No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su aplicación.

La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor y más seguro al ritmo para el que fue diseñada.

b) No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende ni la apaga. *Cualquier herramienta eléctrica que no pueda ser controlada con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.*

c) Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o retire el paquete de baterías, si es desmontable, de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambiar los accesorios o almacenar las herramientas eléctricas. *Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de poner en marcha la herramienta eléctrica accidentalmente.*

d) Guarde las herramientas eléctricas inactivas fuera del alcance de los niños y no permita que personas

no familiarizadas con la herramienta eléctrica o con estas instrucciones la manejen. *Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios no formados.*

e)Mantenga las herramientas eléctricas y los accesorios. Compruebe que no haya desajustes o atascos en las piezas móviles, rotura de piezas y cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si está dañada, haga reparar la herramienta eléctrica antes de utilizarla. Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas mal mantenidas.

f)Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. Es poco probable que los cuchillos bien mantenidos y afilados anulen y sean más fáciles de controlar.

g)Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas, etc., de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a realizar. El uso de la herramienta eléctrica para operaciones

diferentes a las previstas podría dar lugar a una situación peligrosa.

h)Mantenga los mangos y las superficies de agarre secos, limpios y libres de aceite y grasa. Los mangos y superficies de agarre resbaladizos no permiten un manejo y control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.

5)Uso y cuidado de la herramienta con baterías

a)Recargue sólo con el cargador especificado por el fabricante. Un cargador que es adecuado para un tipo de batería puede crear un riesgo de incendio cuando se utiliza con otro paquete de baterías.

b)Utilice las herramientas eléctricas sólo con los paquetes de baterías específicamente designados. El uso de cualquier otro paquete de baterías puede crear un riesgo de lesiones e incendio.

c)Cuando el paquete de baterías no esté en uso, manténgalo alejado de otros objetos metálicos, como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros

objetos metálicos pequeños, que puedan hacer una conexión de un terminal a otro. *Un cortocircuito entre los terminales de las baterías puede provocar quemaduras o un incendio.*

d)En condiciones abusivas, puede salir líquido de la batería; evite el contacto. Si se produce un contacto accidental, enjuague con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque además ayuda médica. El líquido expulsado de la batería puede causar irritación o quemaduras.

e)No utilice un paquete de baterías o una herramienta que haya sido dañada o modificada. Las baterías dañadas o modificadas pueden mostrar un comportamiento imprevisible que provoque un incendio, una explosión o un riesgo de lesiones.

f)No exponga un paquete de baterías o una herramienta al fuego o a una temperatura excesiva. La exposición al fuego o a una temperatura superior a 130 °C puede provocar una explosión. NOTA La temperatura "130 °C" puede sustituirse por la temperatura

"265 °F".

g)Siga todas las instrucciones de carga y no cargue el paquete de baterías o la herramienta fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones.

Una carga inadecuada o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

6)Servicio técnico

a)Encargue el mantenimiento de su herramienta eléctrica a un técnico cualificado que utilice únicamente piezas de recambio idénticas. Esto garantizará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.

b)No repare nunca los paquetes de baterías dañados. El servicio de los paquetes de baterías sólo debe ser realizado por el fabricante o por proveedores de servicios autorizados.

Sujete la herramienta eléctrica por las superficies de agarre aisladas, cuando realice una operación en la que la fijación pueda entrar en contacto con cableado oculto.

Los elementos de fijación que entren en contacto con un cable "vivo" pueden hacer que las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica estén "vivas" y puedan dar al operador una descarga eléctrica.

Advertencia sobre la seguridad de la batería

- a) No desmonte, abra ni triture las pilas o baterías secundarias.
- b) Mantenga las baterías fuera del alcance de los niños. El uso de las baterías por parte de los niños debe ser supervisado. Mantenga especialmente las baterías pequeñas fuera del alcance de los niños.
- c) No exponga las pilas o baterías al calor o al fuego. Evite el almacenamiento a la luz directa del sol.
- d) No cortocircuite las pilas o baterías. No almacene las pilas o baterías al azar en una caja o cajón donde puedan cortocircuitarse entre sí o ser cortocircuitadas por otros objetos metálicos.
- e) No someta las pilas o baterías a golpes mecánicos.
- f) En caso de fuga de una célula, no permita que el líquido entre en contacto con la piel o los

ojos. En caso de contacto, lave la zona afectada con abundante agua y acuda a un médico.

- g) No utilice ningún cargador que no sea el suministrado específicamente para su uso con el equipo.
- h) No utilice ninguna célula o batería que no esté diseñada para su uso con el equipo.
- i) No mezcle pilas de diferente fabricación, capacidad, tamaño o tipo dentro de un dispositivo.
- j) Compre siempre la batería recomendada por el fabricante del dispositivo para el equipo.
- k) Mantenga las pilas y baterías limpias y secas.
- l) Limpie los terminales de las pilas o baterías con un paño limpio y seco si se ensucian.
- m) Las pilas y baterías secundarias deben cargarse antes de su uso. Utilice siempre el cargador correcto y consulte las instrucciones del fabricante o el manual del equipo para conocer las instrucciones de carga adecuadas.
- n) No deje una batería en carga prolongada cuando no esté en uso.
- o) Después de períodos prolongados de almacenamiento, puede ser

necesario cargar y descargar las celdas o baterías varias veces para obtener el máximo rendimiento.

- p) Conserve la documentación original del producto para futuras consultas.
- q) Utilice la célula o la batería sólo en la aplicación para la que fue concebida.
- r) Siempre que sea posible, retire la batería del equipo cuando no esté en uso.
- s) Mantenga la célula o batería alejada de las microondas y de la alta presión.
- t) Deséchelo adecuadamente.

Símbolo



ADVERTENCIA



Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer el manual de instrucciones.



No queme



No cargue un paquete de baterías dañado



Conformidad de la CE



De acuerdo con la Directiva Europea de Residuos 2012 / 19 / UE sobre equipos eléctricos y electrónicos y las leyes nacionales vigentes, las herramientas eléctricas que ya no están disponibles deben ser recogidas por separado y eliminadas adecuadamente.



Li-Ion



No se deshaga de las baterías. Devuelva las baterías agotadas a su punto de recogida o reciclaje local.

SPÉCIFICATIONS

Modèle		KDPB358
Tension d'alimentation	V $\equiv$	20
Carré conducteur	mm	12,7
Taille de boulon	mm	M12-M18
Vitesse à vide	/min	0-2000/0-2500
Chocs par minute	/min	0-2700/0-3100
Couple	Basse vitesse/Mode économique	300 N•m
	Haute vitesse/Rotation inverse Auto-Stop	358 N•m
Poids net de la machine (sans batterie)		1,1kg

● Debido al programa continuo de investigación y desarrollo, las especificaciones de este documento están sujetas a cambios sin previo aviso.

Información sobre el ruido

Nivel de presión sonora ponderado A

$L_{pA} = 82 \text{ dB(A)}$ $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$

Nivel de potencia sonora ponderado A

$L_{WA} = 90 \text{ dB(A)}$ $K_{WA} = 3 \text{ dB(A)}$

utilice protección para los oídos

Información sobre las vibraciones

Los valores totales de vibración (suma vectorial triaxial) y la incertidumbre K se determinan según la norma EN 62841-2-2.

$a_h = 10,129 \text{ m/s}^2$ incertidumbre $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Los valores totales de vibración declarados y los valores de emisión de ruido declarados se han medido de acuerdo con un método de ensayo estándar y pueden utilizarse para comparar una herramienta con otra.

Los valores totales de vibración declarados y los valores de emisión de ruido declarados también pueden utilizarse en una evaluación preliminar de la exposición.

Una advertencia:

- de que las emisiones de vibración y ruido durante el uso real de la herramienta eléctrica pueden diferir de los valores declarados en función de las formas de uso de la herramienta, especialmente del tipo de pieza que se procese; y
- de la necesidad de identificar medidas de seguridad para proteger al operario que se basen en una estimación de la exposición en las condiciones reales de uso (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento, como los tiempos de desconexión de la herramienta y de funcionamiento en vacío, además del tiempo de activación).

Uso previsto

- Introducir y aflojar tornillos en madera, metal, cerámica y plástico.

Para herramientas de batería:

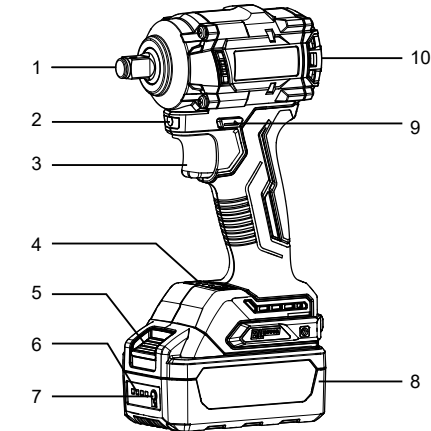
Rango de temperatura ambiente durante el funcionamiento y el almacenamiento: 0°C - 45°C.

Rango de temperatura ambiente recomendado durante la carga: 5°C - 40°C.

	Cargador	Batería
Modelo	FFCL20-02 FFCL20-04	FFBL2020
		FFBL2025
		FFBL2040
		FFBL2050
		FFBL2060

* La batería de nuestra empresa se actualiza constantemente.¡¡ por favor, espere nuestro servicio y las últimas noticias!

DESCRIPCIONES GENERALES



- 1.Yunque
- 2.Luz de trabajo
- 3.Gatillo del interruptor
- 4.Panel de ajuste de torsión
- 5.Botón del paquete de baterías
- 6.Luz indicadora de corriente
- 7.Botón indicador de batería
- 8.Paquete de baterías
- 9.Palanca del interruptor de marcha atrás
- 10.Cubierta trasera de la carcasa de motor

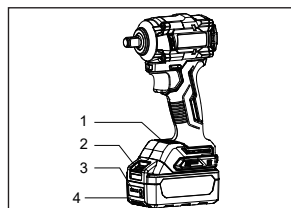
Antes del uso

Precaución: Cuando instale o retire el paquete de baterías, por favor, ponga la palanca del interruptor de marcha atrás en la posición central para bloquear el interruptor y así no tocarlo accidentalmente y causar problemas de seguridad.

●Instalación del paquete de baterías

Como se indica a continuación, cuando inserte el paquete de baterías, preste atención a insertar el paquete de baterías en la carcasa correctamente. Asegúrese de insertar el paquete de pilas hasta que oiga el sonido de "clic", que significa que el paquete de baterías se ha instalado firmemente en el controlador. De lo contrario, el paquete de pilas se caerá accidentalmente de la carcasa, causando lesiones al operario o a otras personas. Evite introducir el paquete de baterías con excesiva fuerza o golpeándolo con la ayuda de otros objetos.

*** Precaución:** Sólo pueden utilizarse paquetes de pilas específicos. El uso de paquetes de baterías de otras marcas conlleva el riesgo de lesiones, daños personales y materiales debido a la explosión del paquete de baterías.

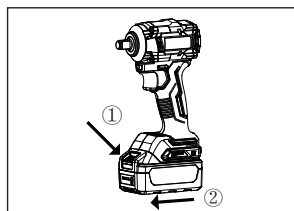


1. Panel de ajuste de torsión
2. Botón del paquete de baterías
3. Panel indicador de corriente
4. Paquete de baterías

•Cómo retirar el paquete de baterías

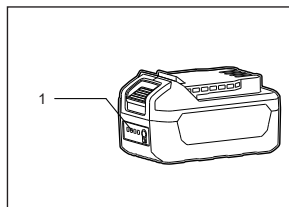
El paquete de baterías se coloca debajo del mango de la máquina, presione el botón del paquete de baterías hacia abajo en la dirección de la flecha ①, y luego tire del paquete de baterías en la dirección de la flecha ② como se muestra en la figura.

PRECAUCIÓN: ¡No tire del paquete de baterías a la fuerza!



•Luz indicadora de corriente

Cuando la herramienta está activada, la luz indicadora de la batería muestra la potencia de la batería, indicada por el estado de las cuatro luces LED rojas (en adelante, luz roja).



1. Luz indicadora de corriente

Estado de la luz roja	Aprox. la cantidad de batería restante
Cuatro luces verdes encendidas de forma continua	75%~100%
Tres luces verdes encendidas de forma continua	50%~75%
Dos luces verdes encendidas de forma continua	25%~50%

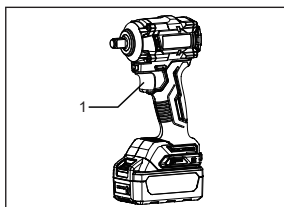
Una luz verde encendida de forma continua	10%~25%
Una luz verde parpadea	Batería baja

Descripción de la operación

•Acción del interruptor

Para poner en marcha la herramienta, basta con apretar el gatillo del interruptor. La velocidad de la herramienta se incrementa al aumentar la presión en el gatillo del interruptor y una mayor presión provoca un aumento de la velocidad. Suelte el gatillo del interruptor para apagar la herramienta.

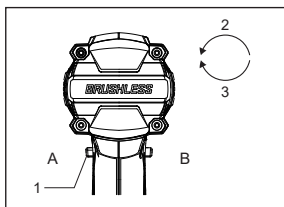
Precaución: Antes de introducir el cartucho de la batería en la herramienta, compruebe siempre que el gatillo del interruptor se acciona correctamente y vuelve a la posición "OFF" cuando se suelta. No haga funcionar la máquina a baja velocidad durante demasiado tiempo, o el interior de la máquina podría sobrecalentarse.



1. Botón del interruptor

•Acción del interruptor de marcha atrás

Presione la palanca del interruptor de marcha atrás del lado B al lado A para girar en el sentido de las agujas del reloj para taladrar y atornillar (visto desde la parte trasera de la herramienta). Presione la palanca del interruptor de marcha atrás del lado A al lado B para girar en sentido contrario a las agujas del reloj para aflojar o desatornillar tornillos (visto desde la parte trasera de la herramienta).



1. Gatillo del interruptor
2. En sentido antihorario
3. En sentido horario

***PRECAUCIÓN: Compruebe siempre el sentido de giro antes de la operación. Utilice la palanca del interruptor de marcha atrás sólo después de que la herramienta se detenga por completo. Cambiar el sentido de giro antes de que la herramienta se detenga puede dañar la herramienta. Cuando no utilice la herramienta, coloque siempre la palanca del interruptor de marcha atrás en la posición central (Bloqueo del interruptor). No fuerce la pulsación del gatillo del interruptor mientras la palanca del interruptor de marcha atrás esté**

colocada en la posición central.

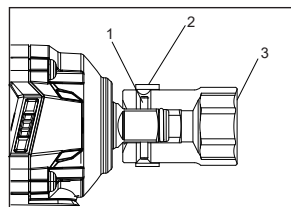
●Instalación o extracción de herramientas

Las herramientas a las que se hace referencia aquí incluyen zócalos, etc., y no equivalen a herramientas o máquinas eléctricas.

*Precaución: Coloque siempre el gatillo del interruptor de marcha atrás en la posición central antes de utilizar la máquina y extraiga el paquete de baterías. No fuerce nunca el gatillo del interruptor.

●Instalación de la herramienta

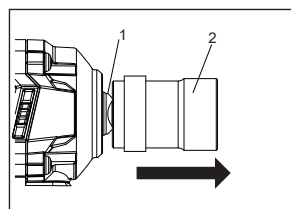
Para instalar el zócalo, introdúzcalo en el extremo de la llave. Compruebe si el zócalo está instalado firmemente en la herramienta. Se introduce el zócalo hasta el extremo más interno del yunque, se inserta el pasador, con un anillo de goma pegado para asegurar que el zócalo no se caiga libremente, y se debe comprobar que la herramienta de inserción está firmemente sujeta al yunque de la máquina.



1. Broche
2. Anillo de goma
3. Zócalo

●Extracción de la herramienta

Destape el anillo de goma del zócalo, saque el pasador y tire del zócalo en la dirección de la flecha.



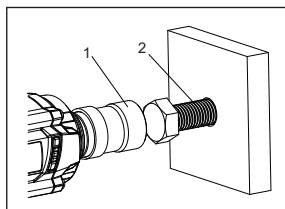
1. yunque
2. Zócalo

*Precaución: Si la clavija está desgastada o rota, sustitúyala a tiempo.

●Apriete o extracción del perno/tuerca

1.Apriete de pernos/tuercas

Coloque el zócalo en la cabeza del perno y aplique presión a la herramienta. Ponga en marcha la máquina lentamente y luego aumente gradualmente la velocidad. Suelte el gatillo del interruptor cuando el perno se haya fijado firmemente.



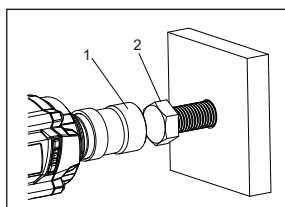
1. Perno
2. Zócalo

PRECAUCIÓN:

Dirija el perno hacia el orificio roscado lo más verticalmente posible.

2.Extracción de pernos/tuercas

Coloque el zócalo en la cabeza del perno y ponga la herramienta en marcha a toda velocidad. Una vez retirado completamente el perno, suelte lentamente el gatillo del interruptor.

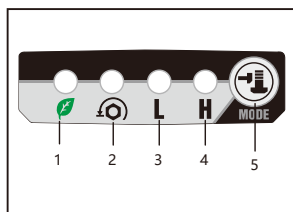


1. Perno
2. Zócalo

PRECAUCIÓN: Ajuste la palanca del interruptor de marcha atrás para que gire en sentido contrario a las agujas del reloj al retirar el perno.

●Ajuste de torsión

La máquina está provista de 4 marchas de ajuste de torsión. Toque y presione el interruptor en el panel de control de par para realizar el cambio de los engranajes de ahorro de energía, rotación inversa de parada automática, L y H, con el fin de adaptarse a las diferentes necesidades del sitio.



1. Modo de ahorro de energía
2. Parada automática de rotación hacia atrás
3. Marcha baja
4. Marcha alta
5. Botón de conmutación

Modo de ahorro de energía: Sobre la base de la auto parada de marcha atrás, se añade la función de auto parada de rotación hacia delante. Cuando se cambia a esta marcha y la palanca de inversión se coloca en rotación hacia adelante, apriete el perno.

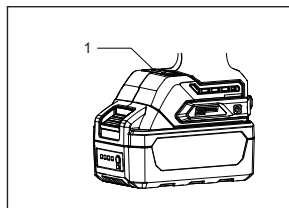
Una vez apretado el perno, la máquina dejará de funcionar inmediatamente, incluso si el interruptor no se ha aflojado. Esta función puede prevenir eficazmente el impacto continuo del perno al apretarlo.

Parada automática de rotación hacia atrás: Es un engranaje único de parada automática hacia atrás. Al cambiar a esta marcha para aflojar pernos con la palanca de inversión se coloca en reversa. Una vez que el perno se afloja, la máquina dejará de funcionar inmediatamente, incluso si el interruptor no se ha aflojado. Esta función puede prevenir eficazmente el aflojamiento accidental de pernos al aflojar; La rotación hacia adelante y la marcha H son las mismas.

Engranaje L: Pulse y mantenga pulsado el gatillo del interruptor, y la máquina sigue trabajando a una velocidad más baja, el par máximo puede alcanzar 300N-m.

Engranaje H: Presione el gatillo del interruptor y haga funcionar la herramienta a la velocidad máxima, el par máximo puede alcanzar 358N-m.

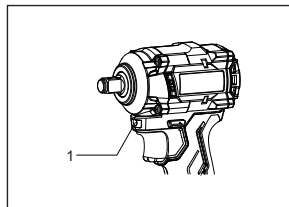
PRECAUCIÓN: Por favor, utilice 4 engranajes diferentes razonablemente de acuerdo con los requisitos de uso en ocasiones de trabajo.



1. Panel de ajuste de torsión

●Luz de trabajo

La luz de LED blanca trabajo se encenderá tras apretar el gatillo del interruptor, lo que permite iluminar la zona de trabajo en condiciones de luz desfavorables.



1. Luz de trabajo

●Uso continuo

Si la herramienta se utiliza continuamente hasta que la batería se haya descargado, deje que la herramienta descansa durante 15 minutos antes de proceder con una batería nueva.

●Funcionamiento

Para conexiones roscadas con requisitos de par de apriete especiales, utilice una llave dinamométrica para comprobar si el par de apriete real coincide con los requisitos reales. Si no se ajusta a los requisitos reales, puede aflojarse en el trabajo y causar lesiones personales y pérdidas materiales.

Precaución:

- No toque la barra de conexión durante la operación, de lo contrario el dedo puede quedar atrapado entre la barra de conexión y la herramienta.
- No cubra las rejillas de ventilación, de lo contrario podría sobrecalentar la herramienta y dañarla.
- Utilice gafas protectoras cuando utilice la herramienta.

Cuidado y mantenimiento

●Limpie las rejillas de ventilación

Las rejillas de ventilación deben mantenerse limpias de la máquina. Debe ser una limpieza regular o congestión clara se produce en cualquier momento.

●Inspección de los tornillos de montaje

Debe comprobar siempre si los tornillos de montaje están bien apretados. Si encuentra tornillos sueltos, apriételos inmediatamente para evitar accidentes.

●Limpieza

No utilice líquidos como agua o productos químicos para limpiar la máquina. Limpie la máquina con un paño seco.

●Lubricación

Añada grasa lubricante a la carcasa del engranaje interior y al husillo de conducción para conseguir un desgaste más lento y un mejor rendimiento de la herramienta. Y también se puede enviar al punto de mantenimiento designado para un mantenimiento profesional.

●Limpieza de la base del cargador

Corte la fuente de alimentación y extraiga la batería antes de limpiarla. Utilice un paño seco para limpiar la suciedad y la grasa de la base del cargador. No la lave con agua ni detergente.

***Precaución: extraiga siempre el paquete de baterías de la máquina antes de realizar cualquier trabajo de reparación o mantenimiento en la misma.**

Inspección y mantenimiento

Inspección

Cuando la máquina es enviada o retirada, el custodio debe realizar una inspección de rutina; Antes de su uso, el usuario debe realizar una inspección diaria; La unidad que utiliza la máquina debe contar con personal a tiempo completo para realizar la inspección regular; Revisar al menos una vez al año; El período de inspección debe acortarse

correspondientemente en áreas cálidas y húmedas con cambios frecuentes de temperatura o en lugares con malas condiciones de trabajo; Debe revisarse a tiempo antes de la temporada de lluvias.
Si la máquina pasa la inspección periódica, debe pegarse la etiqueta de inspección "Apto" en la parte correspondiente de la máquina. La marca de "Cualificado" debe ser distinta, clara y correcta e incluir al menos: número de máquina, nombre o marca de la unidad de inspección, nombre o marca del personal de inspección, fecha de validez.

Mantenimiento

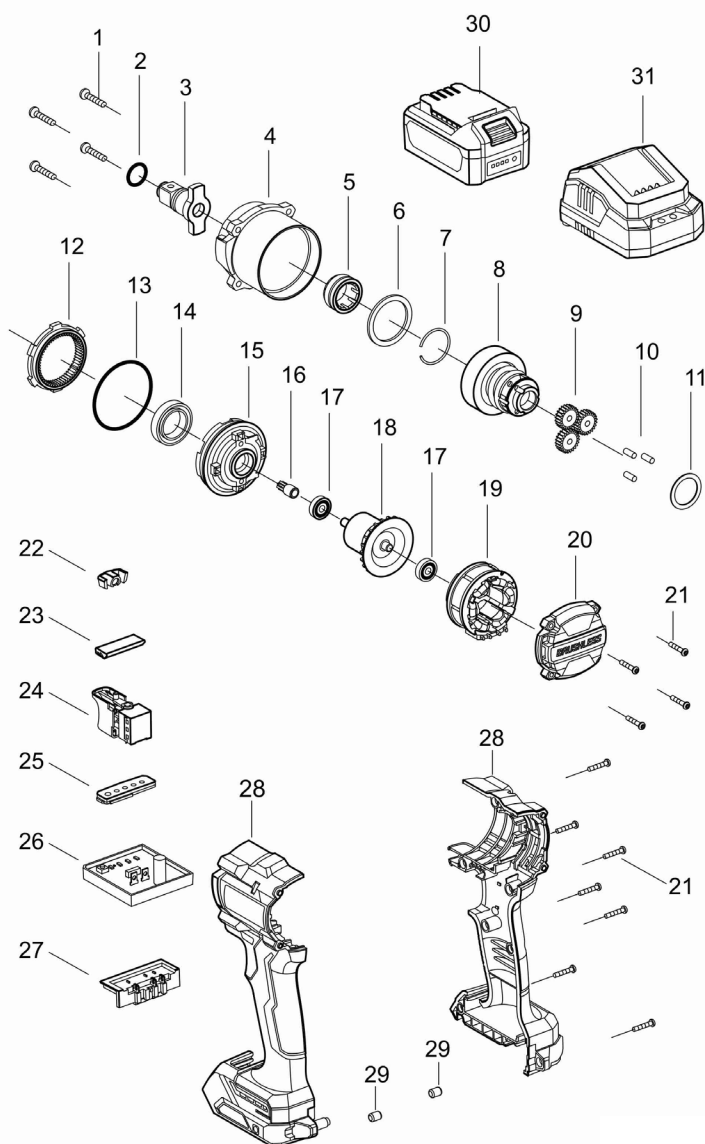
Ajuste siempre el interruptor de marcha adelante/atrás a la posición central cuando realice el mantenimiento de la herramienta eléctrica, cuando cambie la herramienta de la herramienta eléctrica o cuando transporte la herramienta eléctrica.

El mantenimiento de la máquina debe ser realizado por una unidad de mantenimiento aprobada por la unidad de producción original. El usuario y el departamento de mantenimiento no modificarán a su antojo los parámetros de diseño originales de la máquina, y no utilizarán materiales de sustitución que sean inferiores a las prestaciones de las materias primas ni piezas y componentes que no se ajusten a las especificaciones originales.

Solución de problemas

Fallo	Causa	Remedio
La máquina no funciona, el paquete de baterías está completamente cargado y en contacto.	1.Mal contacto entre el paquete de baterías y la máquina. 2.Las piezas de la máquina están dañadas.	1.Vuelva a instalar el paquete de baterías. 2. Devuelva la máquina a la fábrica original o al punto de mantenimiento para su reparación.
La máquina se avería repentinamente mientras trabaja	1.El paquete de baterías se queda sin alimentación 2.Protección contra alta temperatura o sobrecarga 3.Las piezas de la máquina están dañadas.	1.Recargue el paquete de baterías o sustituya el paquete de baterías completamente cargado. 2.Deje enfriar la máquina y el paquete de baterías. 3.Devuelva la máquina a la fábrica original o al punto de mantenimiento para su reparación.
El ruido de la máquina o la temperatura son demasiado elevados	1.La caja de engranajes carece de aceite lubricante 2.La máquina absorbe polvo o limaduras de hierro 3.Las piezas de la máquina están dañadas.	1.Añada aceite lubricante especial. 2.Limpie la máquina. 3.Devuelva la máquina a la fábrica original o al punto de mantenimiento para su reparación.
El zócalo se suelta fácilmente de yunque	1.El zócalo está desgastado. 2.El anillo de retención en espiral del yunque está desgastado	1.Sustituya el zócalo. 2.Devuelva la máquina a la fábrica original o al punto de mantenimiento para su reparación.

1	Tornillo de cabeza troncocónica ST4×24 (con arandela elástica)	22	Pantalla LED
2	Anillo O (14×2)	23	Palanca del interruptor de marcha atrás
3	Ensamblaje del yunque	24	Interruptor
6	Arandela del husillo de conducción (hierro)	25	Panel de ajuste de torsión
8	Ensamblaje de martillo	26	Panel de control
9	Engranaje planetario	27	Terminal
10	Clavija cilíndrica $\Phi 4 \times 9,7$	28	Ensamblaje de la carcasa del motor
11	Arandela	29	Broche de goma
12	Engranaje de anillo	30	Paquete de baterías
13	Anillo O (7,5×2)	31	Cargador de Batería
14	Rodamiento 6804-2RS	T1	Armadura con cojinetes
15	Cubierta trasera	T2	Ensamblaje de la carcasa de la caja de cambios
17	Cojinete 625DD (LFB)	T3	Conjunto de salida mecánica
19	Estator		
20	Cubierta trasera		
21	Tornillo de cabeza troncocónica ST2,9×16		



Istruzioni originali

Avvertenze generali sulla sicurezza degli utensili elettrici

AVVERTENZA Leggere

tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo attrezzo elettrico. *La mancata osservanza delle istruzioni che seguono può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.*

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimenti futuri.

Il termine "utensile elettrico" nelle avvertenze si riferisce all'utensile elettrico alimentato dalla rete (via cavo) o alimentato a batteria (senza cavo).

1) Sicurezza dell'area di lavoro

a) Mantieni pulita e ben illuminata l'area di lavoro.

Aree in disordine e buie favoriscono incidenti.

b) Non utilizzare utensili elettrici in ambienti esplosivi, come ad esempio in presenza di liquidi infiammabili, gas o polveri. *Gli utensili elettrici creano scintille che possono innescare polvere o fumi.*

c) Tenere lontani i bambini e i presenti mentre si utilizza

un utensile elettrico. *Le distrazioni possono causare la perdita di controllo.*

2) Sicurezza elettrica

a) Le spine dell'utensile elettrico devono corrispondere alla presa. Non modificare la spina in alcun modo. Non usare adattatori della spina su utensili elettrici con messa a terra. *Le spine non modificate e le prese corrispondenti riducono il rischio di scosse elettriche.*

b) Evita il contatto del corpo con superfici messa a terra, come tubature, radiatori, fornelli e frigoriferi. *C'è un rischio maggiore di scosse elettriche se il tuo corpo è messo a terra.*

c) Non esporre gli utensili elettrici a pioggia o umidità. *L'acqua che penetra nell'utensile elettrico aumenta il rischio di scossa elettrica.*

d) Non abusare del cavo. Non utilizzare mai il cavo di alimentazione per trasportare, tirare o scollegare il dispositivo elettrico. Tenere il cavo elettrico lontano da fonti di calore, benzina, spigoli vivi o parti in movimento. *I cavi*

danneggiati o ingarbugliati aumentano il rischio di scosse elettriche.

e) Quando si utilizza un utensile elettrico all'aperto, utilizzare una prolunga adatta per uso esterno. L'uso di un cavo per ambiente esterno riduce il rischio di scossa elettrica.

f) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. L'uso di un RCD riduce il rischio di scossa elettrica.

3) Sicurezza personale

a) Quando si utilizza un utensile elettrico, prestare attenzione a ciò che si sta facendo e usare il buon senso. Non utilizzare un utensile elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di stupefacenti, alcool o medicinali. Un momento di disattenzione durante l'utilizzo di utensili elettrici può provocare gravi lesioni personali.

b) Utilizza dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre occhiali protettivi. Dispositivi di protezione, come mascherina antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, casco di sicurezza

o protezione per l'udito utilizzati in condizioni appropriate, riducono il rischio di lesioni personali.

c) Prevenire l'avvio accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione off prima di collegare la fonte di alimentazione e/o le batterie, quando si prende o si trasporta l'utensile. Trasportare utensili elettrici con il dito sull'interruttore o dare potenza a utensili con l'interruttore acceso provoca incidenti.

d) Rimuovere qualsiasi chiave di regolazione o chiave inglese prima di accendere l'utensile elettrico. Lasciare chiavi inglesi o di regolazione collegate alle parti rotanti della macchina può causare lesioni personali.

e) Non esagerare. Mantenere sempre un buon equilibrio e i piedi in posizione corretta durante l'uso. Questo permette un migliore controllo sull'utensile elettrico in situazioni impreviste.

f) Vestiti adeguatamente. Non indossare abiti larghi né gioielli. Tenere capelli e indumenti lontani dai componenti in movimento.

I vestiti larghi, i gioielli o i capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.

g) Se sono forniti dispositivi per il collegamento di impianti di aspirazione e raccolta della polvere, assicurati che siano collegati e utilizzati correttamente.

L'uso di sistemi di raccolta della polvere può ridurre i rischi legati alla polvere.

h) Non permettere che la familiarità acquisita dall'uso frequente degli attrezzi ti faccia diventare negligente e ignorare i principi di sicurezza degli attrezzi.

Un'azione negligente può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.

4) Uso e manutenzione di un utensile elettrico

a) Non forzare l'utensile elettrico. Utilizzare l'utensile elettrico adeguato per il lavoro da svolgere. L'uso corretto consente all'utensile di svolgere le operazioni al meglio ed in maniera sicura.

b) Non utilizzare l'utensile elettrico se l'interruttore non si accende e spegne.

Qualsiasi dispositivo che non può essere controllato con l'interruttore risulta pericoloso e deve essere riparato.

c) Prima di effettuare qualsiasi regolazione, cambiare gli accessori o riporre gli utensili elettrici, scollegare la spina dalla fonte di alimentazione e/o rimuovere la batteria dall'utensile elettrico, se staccabile. Tali misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avviare accidentalmente l'utensile elettrico.

d) Riporre gli utensili elettrici inattivi fuori dalla portata dei bambini e impedire l'utilizzo a persone che non hanno familiarità con l'utensile elettrico o con le presenti istruzioni. Gli utensili possono risultare pericolosi nelle mani di persone non qualificate.

e) Manutenzione di utensili elettrici e accessori. Controllare che le parti mobili non siano male allineate o bloccate, che non ci siano componenti rotti e qualsiasi altra condizione che possa compromettere il funzionamento dell'utensile. Se danneggiato, far riparare

l'utensile prima dell'uso.

Molti incidenti sono causati da utensili elettrici sui quali è stata effettuata una scarsa manutenzione.

f) Mantenere affilate e pulite le lame di taglio. *Gli strumenti di taglio tenuti in buone condizioni con bordi taglienti hanno una minore possibilità di bloccarsi e sono più facili da controllare.*

g) Utilizzare il dispositivo elettrico, gli accessori, le punte ecc. in conformità con le presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da svolgere. *L'uso dell'utensile elettrico per operazioni diverse da quelle previste potrebbe condurre a pericoli.*

h) Mantenere asciutte, pulite e prive di olio e grasso le maniglie e le superfici di presa. *Le impugnature e le superfici di presa scivolose non consentono la manipolazione e il controllo sicuri dell'utensile in situazioni impreviste.*

5) Utilizzo e manutenzione della batteria

a) Ricaricare solo con il caricabatterie specificato dal produttore. *Utilizzare un caricatore non adatto*

alla batteria dell'utensile può provocare incendi.

b) Utilizzare gli utensili elettrici solo con pacchi batteria appositamente designati.

L'uso di qualsiasi altro gruppo batteria può provocare lesioni o incendi.

c) Quando il pacco batteria non è in uso, tenerlo lontano da altri oggetti metallici, come graffette, monete, chiavi, unghie, viti o altri piccoli oggetti metallici, che possono collegare un terminale all'altro. Il cortocircuito dei terminali della batteria può causare ustioni o incendi.

d) In condizioni di utilizzo improprio, liquido può essere espulso dalla batteria; evitare il contatto. In caso di accidentale contatto con il liquido, risciacquare con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, cercare immediatamente assistenza medica. Il liquido che fuoriesce dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.

e) Non utilizzare una batteria o uno strumento danneggiato o alterato. *Le batterie danneggiate o alterate possono avere reazioni imprevedibili*

con conseguente incendio, esplosione o rischio di lesioni.

f)Non esporre un pacco batteria o un utensile al fuoco o a temperature eccessive.

L'esposizione al fuoco o a temperature superiori a 130 °C può provocare esplosioni.

NOTA La temperatura 130 °C può essere sostituita dalla temperatura 265 °F.

g)Seguire tutte le istruzioni di ricarica e non caricare la batteria o l'utensile oltre il limite di temperatura specificato nelle istruzioni.

Una carica non corretta o a temperature non comprese nell'intervallo specificato può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.

6)Assistenza

a)Fa eseguire la manutenzione dell'elettro utensile da un riparatore qualificato utilizzando solo pezzi di ricambio identificativi.

Assicurerà di mantenere la sicurezza dell'utensile elettrico.

b)Non effettuare mai la manutenzione di pacchi batteria danneggiati. La manutenzione dei pacchi batteria deve essere eseguita solo dal produttore o da fornitori

di servizi autorizzati.

Quando si esegue un'operazione in cui l'utensile da taglio può entrare in contatto con cavi nascosti, mantenerlo su superfici di presa isolate.

Se i dispositivi di fissaggio entrano in contatto con un cavo "sotto tensione", potrebbero mettere le parti metalliche esposte dell'utensile elettrico "in tensione" e provocare una scossa elettrica all'operatore.

Avviso di sicurezza della batteria

a)Non smontare, aprire o distruggere le celle secondarie o le batterie.

b)L'uso delle batterie da parte dei bambini dovrebbe essere supervisionato. In particolare, tenere le batterie piccole fuori dalla portata dei bambini piccoli.

c)Non esporre le celle o le batterie al calore o al fuoco. Evitare di conservare alla luce diretta del sole.

d)Non cortocircuitare una cella o una batteria. Non conservare le celle o le batterie a casaccio in una scatola o in un cassetto dove potrebbero

- cortocircuitarsi a vicenda o essere cortocircuitate da altri oggetti metallici.
- e) Non sottoporre le celle o le batterie a urti meccanici.
 - f) In caso di perdita di una cella, evitare che il liquido entri in contatto con la pelle o gli occhi. In caso di contatto, lavare l'area interessata con abbondante acqua e consultare un medico.
 - g) Non utilizzare un caricabatterie diverso da quello specificamente fornito per l'uso con l'apparecchiatura.
 - h) Non utilizzare celle o batterie non progettate per l'uso con l'apparecchiatura.
 - i) Non mischiare celle di diversa fabbricazione, capacità, dimensione o tipo all'interno di un dispositivo.
 - j) Acquistare sempre la batteria consigliata dal produttore del dispositivo per l'apparecchiatura.
 - k) Mantenere le celle e le batterie pulite e asciutte.
 - l) Pulire i terminali della cella o della batteria con un panno pulito e asciutto se si sporcano.
 - m) Le celle secondarie e le batterie devono essere caricate prima dell'uso. Utilizzare sempre il caricabatterie corretto e fare riferimento alle istruzioni del produttore o al manuale dell'apparecchiatura per istruzioni di ricarica corrette.
 - n) Non lasciare una batteria in carica prolungata quando non è in uso.
 - o) Dopo lunghi periodi di stoccaggio, potrebbe essere necessario caricare e scaricare più volte le celle o le batterie per ottenere le massime prestazioni.
 - p) Conservare la documentazione originale del prodotto per riferimento futuro.
 - q) Utilizza la cella o la batteria solo nell'applicazione per cui è stata progettata.
 - r) Quando possibile, rimuovere la batteria dall'apparecchiatura quando non è in uso.
 - s) Tenere la cella o la batteria lontana da microonde e alta pressione.
 - t) Smaltire correttamente.

Simbolo



AVVERTIMENTO



Per ridurre il rischio di lesioni, l'utente deve leggere il manuale di istruzioni



Non bruciare



Non caricare un pacco batteria danneggiato



Conformità della CE



Secondo la Direttiva Europea sui Rifiuti 2012/19/UE sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche e le leggi nazionali vigenti, gli utensili elettrici non più disponibili devono essere raccolti separatamente e smaltiti correttamente.



Non smaltire le batterie. Restituire le batterie scariche al punto di raccolta o riciclaggio locale.

SPÉCIFICATIONS

Modello		KDPB358
Voltaggio di potenza	V $\overline{\text{---}}$	20
Attacco quadro	mm	12,7
Dimensione dei bulloni	mm	M12-M18
Velocità a vuoto	/min	0-2000/0-2500
Chocs par minute	/min	0-2700/0-3100
Coppia	Marcia L/risparmio energetico	300 N•m
	Marcia H/Arresto automatico della rotazione inversa	358 N•m
Peso netto della macchina (senza pacco batteria)		1,1kg

※Considerato il nostro programma continuo di ricerca e sviluppo, le specifiche qui riportate sono soggette a modifiche senza preavviso.

Informazioni sul rumore

Livello di pressione sonora ponderato A

$L_{pA} = 82 \text{ dB(A)}$ $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$

Livello di pressione sonora ponderata A

$L_{WA} = 90 \text{ dB(A)}$ $K_{WA} = 3 \text{ dB(A)}$

Indossare protezioni per l'udito

Informazioni sulle vibrazioni

Valori totali di vibrazione (triax vector sum) e incertezza K determinati secondo EN 62841-2-2.

$a_h = 10,129 \text{ m/s}^2$ uncertainty $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Il totale dei valori di vibrazioni dichiarato e i valori di emissione di rumore dichiarati sono stati misurati secondo un metodo di test standard e possono essere usati per paragonare un utensile con un altro.

Il totale dei valori di vibrazioni dichiarato e i valori di emissione di rumore dichiarati possono essere utilizzati anche per una valutazione preliminare dell'esposizione.

Un'avvertenza:

-che le vibrazioni e le emissioni di rumore durante l'uso effettivo dell'elettro utensile possano essere differenti dai valori dichiarati a seconda del modo in cui l'utensile è utilizzato specificamente che tipo di pezzo viene lavorato; E

-della necessità di individuare misure di sicurezza per la protezione dell'operatore che si basino su una stima dell'esposizione nelle effettive condizioni d'uso (tenendo conto di tutte le parti del ciclo operativo, come i tempi di spegnimento e di funzionamento a vuoto dell'utensile, oltre al tempo di attivazione).

Uso previsto

●Avvitare e allentare viti nel legno, metallo, ceramica e plastica.

Para herramientas de batería:

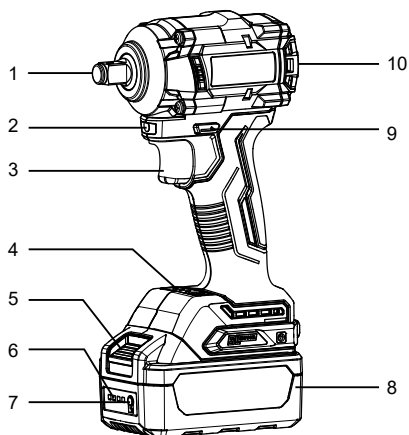
Rango de temperatura ambiente durante el funcionamiento y el almacenamiento: 0°C - 45°C.

Rango de temperatura ambiente recomendado durante la carga: 5°C - 40°C.

	Caricabatterie	Batteria
Modello	FFCL20-02 FFCL20-04	FFBL2020
		FFBL2025
		FFBL2040
		FFBL2050
		FFBL2060

* Le batterie della nostra azienda sono costantemente aggiornate, non vediamo l'ora di ricevere il nostro servizio e le ultime notizie!

DESCRIZIONE GENERALE



1. Incudine
2. Luce da lavoro
3. Interruttore a grilletto
4. Pannello di impostazione della coppia
5. Pulsante gruppo batterie
6. Spia di potenza
7. Pulsante indicatore batteria
8. Pacco di batteria
9. Leva dell'interruttore di inversione
10. Coperchio posteriore di alloggiamento motore

Prima dell'uso

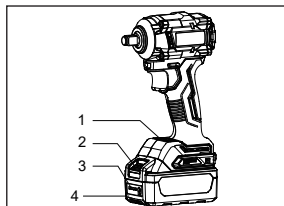
Attenzione: Quando si installa o si rimuove il gruppo batteria, posizionare la leva dell'interruttore di inversione in posizione centrale per bloccare l'interruttore in modo da non toccare accidentalmente l'interruttore e causare problemi di sicurezza.

● Installazione del pacco batteria

Come mostrato nella figura seguente, prestare attenzione a inserire correttamente il pacco batteria nell'alloggiamento. Assicurarsi di inserire il gruppo

batteria fino al suono "clic": indica che il gruppo batteria è stato installato saldamente sul controller. In caso contrario, la batteria cadrà accidentalmente dall'involucro causando lesioni all'operatore o ad altri. Evitare di inserire il pacco batteria con forza eccessiva o di spingerlo con l'aiuto di altri oggetti.

* Attenzione: È possibile utilizzare solo specifici pacchi batteria. L'uso di pacchi batteria di altre marche comporta il rischio di lesioni, lesioni personali e danni materiali dovuti all'esplosione del pacco batteria.

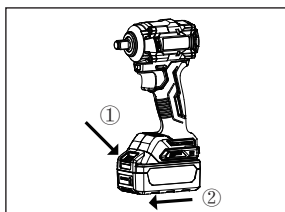


1. Pannello di impostazione della coppia
2. Pulsante gruppo batterie
3. Pannello indicatore di alimentazione
4. Pacco di batteria

● Rimozione del pacco batteria

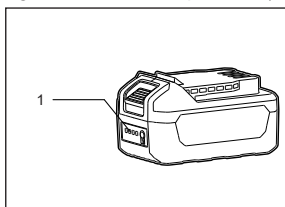
Il pacco batteria è posizionato sotto l'impugnatura del macchinario, premere il pulsante del pacco batteria verso il basso nella direzione della freccia ①, quindi estrarre il pacco batteria nella direzione della freccia ②, come mostrato in figura.

ATTENZIONE: Non estrarre la batteria con la forza!



● Spia di potenza

Quando l'utensile è attivato, l'indicatore luminoso sul pacco batterie mostra la potenza del pacco batterie, indicata dallo stato delle quattro luci LED rosse (di seguito denominato spia rossa).



1. Spia di potenza

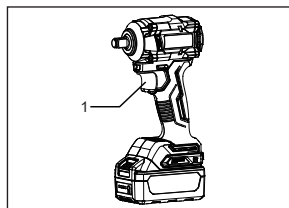
Stato della spia rossa	Potenza residua approssimativa
Quattro luci verdi sono costantemente accese	75%~100%
Tre luci verdi sono accese fisse	50%~75%
Due luci verdi sono accese fisse	25%~50%
Una luce verde è accesa fissa	10%~25%
Una luce verde lampeggia	Batteria scarica

Descrizione operazione

●Azionamento interruttore

Per avviare l'utensile è sufficiente premere il grilletto dell'interruttore. La velocità dell'utensile aumenta premendo sul grilletto dell'interruttore e un'ulteriore pressione si traduce in un aumento della velocità. Rilasciare il grilletto dell'interruttore per spegnere l'utensile.

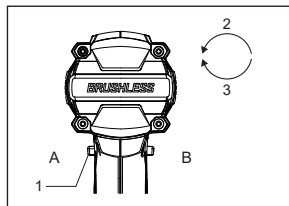
Attenzione: Prima di inserire la cartuccia della batteria nell'utensile, controllare sempre che il grilletto dell'interruttore si attivi correttamente e ritorni in posizione "OFF" quando viene rilasciato. Non far funzionare il macchinario a bassa velocità a lungo per evitare il surriscaldamento interno.



1. Pulsante di interruttore

●Azionamento interruttore di inversione

Premere la leva dell'interruttore di inversione dal lato B al lato A per ruotare in senso orario per forare e avvitare le viti (vista dalla parte posteriore dell'utensile). Premere la leva dell'interruttore di inversione dal lato A al lato B per ruotare in senso antiorario per allentare o svitare le viti (visualizzate dalla parte posteriore dell'utensile).



1. Interruttore a grilletto
2. Antiorario
3. Senso orario

***ATTENZIONE:** Controllare sempre il senso di rotazione prima dell'operazione Azionare l'interruttore di inversione solo dopo che

l'utensile si è completamente arrestato.

L'inversione di rotazione prima dell'arresto dell'utensile può danneggiarlo. Quando non si utilizza l'utensile, impostare sempre la leva dell'interruttore di inversione sulla posizione centrale (Bloccare l'interruttore). Non premere mai con forza il grilletto dell'interruttore mentre la leva dell'interruttore di inversione è impostata in posizione centrale.

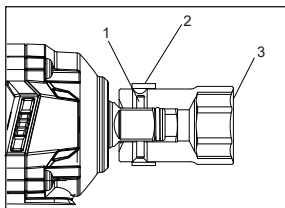
●Installazione o rimozione di strumenti

Gli strumenti in questione include le prese non sono equivalenti a utensili elettrici o macchinari.

*Attenzione: Impostare sempre la leva dell'interruttore di inversione in posizione centrale prima del funzionamento ed estrarre il pacco batteria. Non premere mai il grilletto dell'interruttore.

●Installazione dello strumento

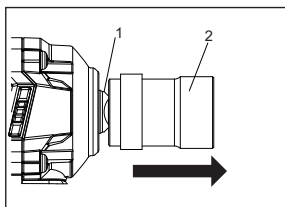
Per installare la presa, inserirla nell'estremità della chiave. Controllare se la presa è installata saldamente sull'utensile. La presa è inserita all'estremità più interna dell'incudine, inserire il perno con un anello di gomma attaccato per assicurare che la presa non cada liberamente. Controllare che l'utensile di inserimento sia saldamente fissato all'incudine del macchinario.



1. Perno
2. Anello di gomma
3. Presa elettrica

●Rimozione dello strumento

Scoprire l'anello di gomma della presa, estrarre il perno e tirare la presa lungo la direzione della freccia.



1. Incudine
2. Presa elettrica

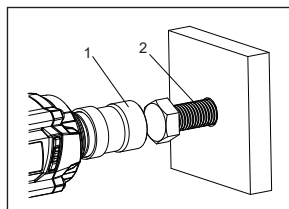
***Attenzione:** Se il perno risulta usurato o rotto, si prega di sostituirlo in tempo.

●Serraggio o rimozione del bullone/dado

1. Bullone/dado di serraggio

Posizionare la presa nella testa del bullone e applicare pressione all'utensile. Avviare lo strumento lentamente e quindi aumentare gradualmente la

velocità. Rilasciare il grilletto dell'interruttore quando il bullone è fissato saldamente.



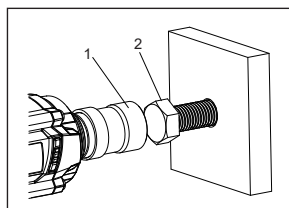
1.Bullone
2.Presa elettrica

ATTENZIONE:

Puntare il bullone sul foro filettato il più verticalmente possibile.

2.Rimozione bullone/dado

Posizionare la presa nella testa del bullone e avviare l'utensile alla sua massima velocità. Dopo che il bullone è stato rimosso completamente, rilasciare lentamente il grilletto dell'interruttore.

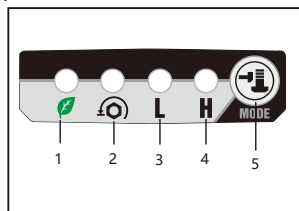


1.Bullone
2.Presa elettrica

ATTENZIONE: Impostare la leva dell'interruttore di inversione per la rotazione in senso antiorario quando si rimuove il bullone.

●Impostazione della coppia

La macchina è dotata di 4 ingranaggi di regolazione della coppia. Toccare e premere il pulsante dell'interruttore sul pannello di controllo della coppia per realizzare l'interruttore di risparmio energetico, arresto automatico della rotazione inversa, marce L, e H, in modo da adattarsi alle diverse esigenze del posto.



- 1.Modalità risparmio energetico
- 2.Arresto automatico della rotazione inversa
- 3.Marcia bassa
- 4.Marcia alta
- 5.Pulsante di commutazione

Modalità risparmio energetico: Sulla base dell'arresto automatico in retromarcia, viene aggiunta la

funzione di arresto automatico della rotazione in avanti. Quando si passa a questa marcia e la leva di retromarcia è posizionata in rotazione in avanti, serrare il bullone.

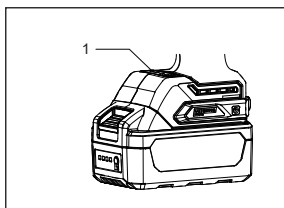
Una volta serrato il bullone, la macchina smetterà immediatamente di funzionare, anche se l'interruttore non è stato allentato. Questa funzione può prevenire efficacemente l'impatto continuo del bullone durante il serraggio.

Arresto automatico della rotazione inversa: È un esclusivo sistema di arresto automatico della retromarcia. Quando si passa a questa marcia per allentare i bulloni con la leva di retromarcia posizionata in retromarcia. Una volta allentato il bullone, la macchina smetterà di funzionare immediatamente, anche se l'interruttore non è stato allentato. Questa funzione può prevenire efficacemente l'allentamento accidentale dei bulloni durante l'allentamento; La rotazione in avanti e la marcia H sono le stesse.

marcia L: Premere e tenere premuto l'interruttore a grilletto e la macchina continua a funzionare a una velocità inferiore, la coppia massima può raggiungere 300 N•m.

marcia H: Premere il grilletto dell'interruttore ed avviare l'utensile alla velocità max, la coppia massima può raggiungere 358N•m.

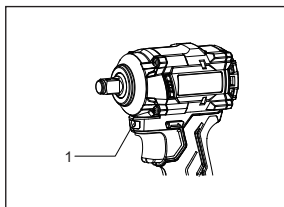
ATTENZIONE: Si prega di utilizzare le 4 diverse marce in base alle esigenze di utilizzo in occasioni di lavoro.



1.Pannello di impostazione della coppia

●Luce da lavoro

La luce di lavoro a LED bianca si accende quando si preme il grilletto dell'interruttore, consente l'illuminazione dell'area di lavoro in condizioni di illuminazione sfavorevoli.



1.Luce da lavoro

●Funzionamento continuo

Se l'utensile viene utilizzato continuamente fino a

quando la batteria non è scarica, lasciare riposare l'utensile per 15 minuti prima di procedere con una batteria nuova.

●Operazione

Per connessioni filettate con requisiti di coppia speciali, utilizzare una chiave dinamometrica per verificare se la coppia effettiva rispetta i requisiti effettivi. Se non soddisfa i requisiti effettivi, potrebbe allentarsi durante il funzionamento e causare lesioni personali e danneggiamenti materiali.

Attenzioni:

●**Non toccare la biella durante il funzionamento, In caso contrario, si rischia di incastrare il dito tra la biella e l'utensile.**

●**Non coprire le prese d'aria per evitare il surriscaldamento e il danneggiamento dell'utensile.**

●**Indossare gli occhiali protettivi durante il funzionamento.**

Cura e manutenzione

●Pulire le prese d'aria

Le bocchette del macchinario devono essere mantenute pulite. Dovrebbero essere pulite periodicamente o rimuovere l'intasamento che si verifica in qualsiasi momento.

●Controllare la vite di montaggio

Assicurare sempre un fissaggio sicuro della vite di montaggio. Se ci sono viti allentate, serrarle immediatamente per evitare incidenti.

●Pulizia

Non utilizzare liquidi come acqua o detersivi chimici per pulire il macchinario. Pulire il macchinario con un panno asciutto.

●Lubrificazione

Aggiungere grasso lubrificante all'alloggiamento interno dell'ingranaggio e al mandrino di trasmissione per una maggiore durata e migliori prestazioni dell'utensile. E può anche essere inviato al punto di manutenzione designato per la manutenzione professionale.

●Pulizia della base del caricatore

Scollegare l'alimentazione elettrica ed estrarre la batteria prima della pulizia. Utilizzare un panno asciutto per pulire sporco e grasso sulla base del caricatore. Non lavarlo con acqua o detersivo.

***Attenzione: rimuovere sempre il gruppo batteria dalla macchina prima di eseguire qualsiasi intervento di riparazione o manutenzione del macchinario.**

Controllo e manutenzione

Controllo

Quando la macchina viene spedita o ritirata, l'incaricato deve effettuare un controllo di routine; Prima dell'uso, l'utente deve effettuare un controllo giornaliero; L'unità che utilizza la macchina deve avere personale a tempo pieno per effettuare un controllo periodico; Controllare almeno una volta all'anno; Il periodo di ispezione deve essere ridotto di conseguenza in aree calde e umide con frequenti cambiamenti di temperatura o in luoghi con cattive condizioni di lavoro; Deve essere controllato in tempo prima della stagione delle piogge.

Se il macchinario supera il controllo periodico, sulla parte appropriata deve essere apposto l'etichetta di ispezione "qualificato". Il marchio di "qualificato" deve essere distinto, chiaro e corretto e includere almeno: numero del macchinario, nome o marchio dell'unità di ispezione, nome o marchio del personale addetto all'ispezione, data di validità.

Manutenzione

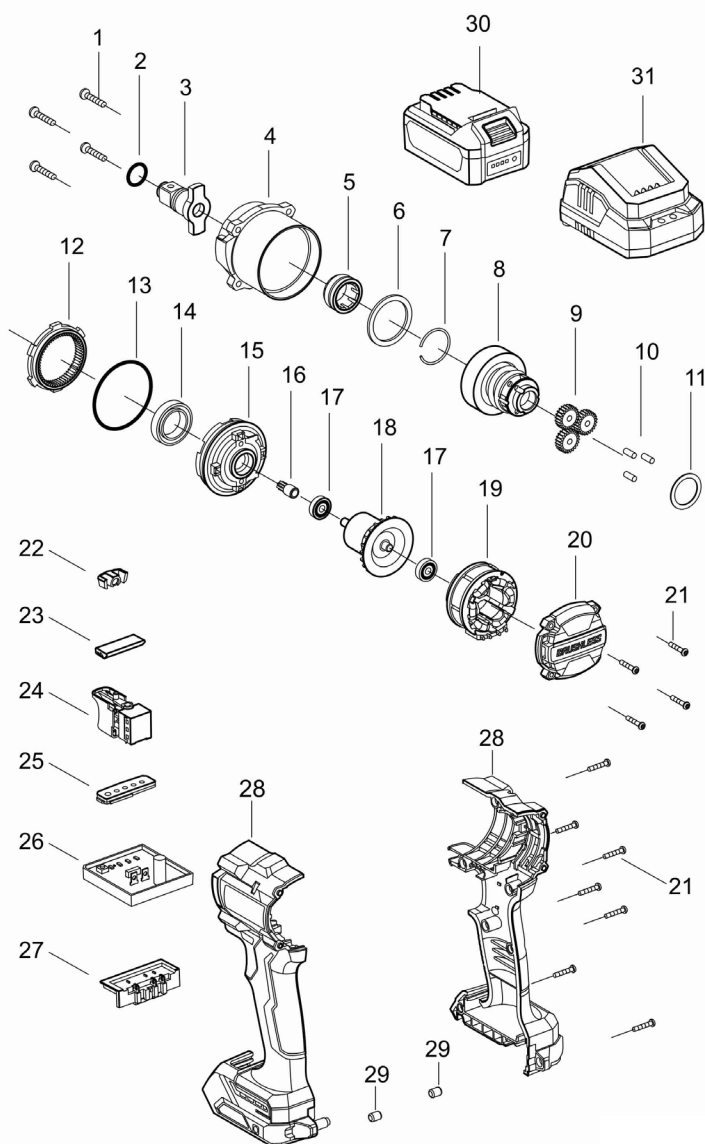
Regolare sempre l'interruttore di retromarcia in avanti in posizione centrale durante la manutenzione, la sostituzione o il trasporto dell'utensile elettrico.

La manutenzione del macchinario deve essere eseguita da un'unità di manutenzione approvata dall'unità di produzione originale. L'utente e il reparto di manutenzione non devono modificare i parametri di progettazione originali della macchina a piacimento e non devono utilizzare materiali sostitutivi che siano inferiori alle prestazioni di materiali e parti e componenti non conformi alle specifiche originali.

Risoluzione dei problemi

Guasto	Causa	Rimedio
La macchina non funziona, la batteria è completamente carica e contatta.	1.Scarso contatto tra il pacco batteria e la macchina. 2.Le parti della macchina sono danneggiate.	1.Reinstallare il pacco batteria. 2. Inviare la macchina alla fabbrica originale o al punto di manutenzione per la riparazione.
La macchina si è rotta improvvisamente mentre era in funzione	1.Il pacco batteria è scarico 2.Protezione da alte temperature o sovraccarico 3.Le parti della macchina sono danneggiate.	1.Ricaricare il pacco batteria o sostituire il pacco batteria completamente carico. 2.Lasciare raffreddare la macchina ed il pacco batteria. 3.Inviare la macchina alla fabbrica originale o al punto di manutenzione per la riparazione.
Il rumore della macchina o la temperatura sono troppo alti	1.La scatola di marcia è a corto di olio lubrificante 2.La macchina assorbe polvere o limatura di ferro 3.Le parti della macchina sono danneggiate.	1.Aggiungere olio lubrificante speciale. 2.Pulire la macchina. 3.Inviare la macchina alla fabbrica originale o al punto di manutenzione per la riparazione.
La presa si stacca facilmente dall'incudine	1.La presa è usurata. 2.L'anello di ritegno a spirale dell'incudine è usurato	1.Sostituire la presa. 2.Inviare la macchina alla fabbrica originale o al punto di manutenzione per la riparazione.

1	Vite autofilettante a testa cilindrica con taglio a croce ST4×24 (con rondella elastica)	22	Paralume LED
2	Anello ad O (14× 2)	23	Leva dell'interruttore di inversione
3	Assemblea dell'incudine	24	Interruttore
6	Rondella del mandrino di trasmissione (ferro)	25	Pannello di impostazione della coppia
8	Assemblaggio del martello	26	Pannello di controllo
9	Ingranaggio del pianeta	27	Terminale
10	Perno cilindrico Ø4×9,7	28	Gruppo alloggiamento motore
11	Rondella	29	Perno in gomma
12	Anello dentato	30	Pacco di batteria
13	Anello ad O (7,5×2)	31	Caricabatterie
14	Cuscinetto 6804-2RS	T1	Armatura con cuscinetti
15	Coperchio posteriore	T2	Gruppo alloggiamento ingranaggi di trasmissione
17	Cuscinetto 625DD (LFB)	T3	Assemblaggio uscita meccanica
19	Statore		
20	Coperchio posteriore		
21	Vite autofilettante a testa cilindrica con taglio a croce ST2,9×16		





Jiangsu Dongcheng M&E Tools Co.,Ltd.
Power Tools Industrial Park of Tianfen, Qidong City, Jiangsu
Province, P.R.China
www.dcktool.com